



Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Avviż dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Assocjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naha waħda, u l-Ukrajna, min-naha l-oħra** 1

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/2252 tat-30 ta' Settembru 2015 li jemenda r-Regolament ta' Delega (UE) 2015/288 fejn jidhol il-perjodu tal-inammissabbiltà tal-applikazzjonijiet għal appoġġ mill-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd** 2
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2253 tat-2 ta' Diċembru 2015 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda** 6
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2254 tat-2 ta' Diċembru 2015 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda** 8
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2255 tat-2 ta' Diċembru 2015 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda** 10
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/2256 tal-4 ta' Diċembru 2015 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1983/2003 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika tal-Komunità fuq id-dhul u l-kundizzjonijiet tal-hajja (UE-SILC) rigward il-lista ta' varjabbli ta' mira primarja ⁽¹⁾** 12
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2257 tal-4 ta' Diċembru 2015 li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti [Кайсерован врат Тракия (Kaysерован врат Trakiya) (STG)]** 17

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2258 tal-4 ta' Diċembru 2015 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 dwar l-importazzjonijiet u t-tranzitu ta' kunsinni waħdiena ta' inqas minn 20 unità ta' tjur minbarra l-ghasafar li ma jtirux, il-bajd għat-tfaqqis jew il-flieles ta' ġurnata tagħhom ⁽¹⁾** 23

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2259 tal-4 ta' Diċembru 2015 li jistabilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 56

DEĊIŻJONIJET

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2260 tat-3 ta' Diċembru 2015 li tirrevoka d-Deċiżjoni 2008/630/KE dwar miżuri ta' emerġenza li japplikaw għall-krustaċċi importati mill-Bangladesh u li huma maħsuba għall-konsum mill-bniedem (notifikata bid-dokument C(2015) 8472) ⁽¹⁾** 58

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni Nru 1/2014 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Ġeorgja tas-17 ta' Novembru 2014 li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu u dawk tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni u ta' Sottokumitati [2015/2261]** 60
- ★ **Deċiżjoni Nru 2/2014 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Ġeorgja tas-17 ta' Novembru 2014 dwar l-istabbiliment ta' żewġ Sottokumitati [2015/2262]** 70
- ★ **Deċiżjoni Nru 3/2014 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Ġeorgja tas-17 ta' Novembru 2014 dwar id-delega ta' ċerti setgħat mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ [2015/2263]** 72

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

(Atti mhux legiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

Avviż dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Ukrajna, min-naħa l-oħra

Il-partijiet li ġejjin tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Ukrajna, min-naħa l-oħra, iffirmat fi Brussell fil-21 ta' Marzu 2014 u fis-27 ta' Ġunju 2014, ser jiġu applikati b'mod proviżorju bis-saħħa tal-Artikolu 4 tad-Deċiżjonijiet tal-Kunsill dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ⁽¹⁾, it-tieni waħda kif emendata ⁽²⁾, mill-1 ta' Jannar 2016, safejn dawn ikopru kwistjonijiet li jaqgħu taht il-kompetenza tal-Unjoni:

Titolu IV (bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 158 safejn dan jikkonċerna l-infurzar kriminali tad-drittijiet ta' proprjetà intellettwali; u bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 285 u 286 safejn daww l-Artikoli japplikaw għal proċedimenti amministrattivi u reviżjoni u appell fil-livell ta' Stat Membru).

L-applikazzjoni proviżorja tal-Artikolu 279 m'għandhiex taffettwa d-drittijiet sovrani tal-Istati Membri fuq ir-riżorsi tagħhom tal-idrokarburi skont id-dritt internazzjonali, inklużi d-drittijiet u l-obbligi tagħhom bħala Partijiet għall-Konvenzjoni tan-NU tal-1982 dwar il-Liġi tal-Baħar;

L-applikazzjoni proviżorja tal-Artikolu 280(3) mill-Unjoni m'għandhiex taffettwa d-delineazzjoni eżistenti tal-kompetenzi bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha fir-rigward tal-ġoti ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospezzjoni, l-esplorazzjoni u l-produzzjoni tal-idrokarburi;

It-**Titolu VII** (bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 479(1)), safejn id-dispożizzjonijiet ta' dak it-**Titolu** jkunu limitati għall-fini li tkun żgurata l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim.

L-Annessi I sa XXV, kif ukoll il-Protokoll I u II.

⁽¹⁾ ĠUL 161, 29.5.2014, p. 1. ĠUL 278, 20.9.2014, p. 1.

⁽²⁾ ĠUL 289, 3.10.2014, p. 1.

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2252

tat-30 ta' Settembru 2015

li jemenda r-Regolament ta' Delega (UE) 2015/288 fejn jidhol il-perjodu tal-inammissabbiltà tal-applikazzjonijiet għal appoġġ mill-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 508/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar il-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2328/2003, (KE) Nru 861/2006, (KE) Nru 1198/2006 u (KE) Nru 791/2007 (UE) u r-Regolament (UE) Nru 1255/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex jintlahqu l-ghanijiet tal-Politika Komuni tas-Sajd (il-PKS) u biex jitharsu l-interessi finanzjarji tal-Unjoni u taċ-ċittadini tagħha li jhallsu t-taxxa, dawk l-operaturi li fxi żmien partikolari qabel ma jressqu applikazzjoni għall-ghanjuna finanzjarja, ikunu wettqu ksur serju, reat jew frodi kif stipulat fl-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014, ma għandhomx igawdu l-ghanjuna finanzjarja mill-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd (il-FEMS).
- (2) Skont l-Artikolu 10(1) u (3) tar-Regolament (UE) Nru 508/2014, ċerti applikazzjonijiet li jressqu l-operaturi għall-appoġġ mill-FEMS għandhom ikunu inammissibbli għal xi żmien speċifiku. Fost l-oħrajn, dawn l-applikazzjonijiet ma jkunux ammissibbli meta jitressqu għall-appoġġ skont il-Kapitolu II tat-Titolu V ta' dak ir-Regolament fir-rigward tal-iżvilupp sostenibbli tal-akkwakultura, u l-awtoritajiet kompetenti jkunu għarf u l-operatur konċernat ikun wettaq xi reat ambjentali kif stipulat fl-Artikoli 3 u 4 tad-Direttiva 2008/99/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾. Skont l-Artikolu 10(4)(a) u (b) tar-Regolament (UE) Nru 508/2014, il-perjodu meta l-applikazzjonijiet ma jkunux ammissibbli u d-dati tal-bidu u tat-tmiem ta' dan il-perjodu trid tidentifikahom il-Kummissjoni f'att delegat.
- (3) Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/288 ⁽³⁾ jidentifika l-perjodu ta' inammissibbiltà u d-dati rilevanti tal-bidu u tat-tmiem ta' dak il-perjodu għal applikazzjonijiet tal-operaturi li jkunu wettqu xi azzjoni wahda jew aktar milli jissemmew fl-Artikolu 10(1)(a) u (b) u (3) tar-Regolament (UE) Nru 508/2014.

F'konformità mal-Artikolu 10(1)(d) tar-Regolament (UE) Nru 508/2014, hemm bżonn ukoll li jiġu stabbiliti r-regoli għall-kalkolu tal-perjodu tal-inammissibbiltà u d-dati rilevanti tal-bidu u tat-tmiem għall-applikazzjonijiet tal-appoġġ skont il-Kapitolu II tat-Titolu V ta' dak ir-Regolament. L-inammissibbiltà ta' dawk l-applikazzjonijiet għandha tghin biex tkun żgurata aktar konformità mal-liġijiet eżistenti li jharsu l-ambjent.

- (4) Id-Direttiva 2008/99/KE tistabbilixxi miżuri relatati mal-liġi kriminali sabiex l-ambjent jithares b'mod aktar effettiv. L-Artikolu 3 ta' din id-Direttiva jelenka l-imġiba li għandha tkun punibbli bhala reat kriminali, meta dik id-Direttiva tkun tqisha illegali u meta ssir b'intenzjoni jew tal-anqas b'negligenza serja. Skont l-Artikolu 4 ta' dik id-Direttiva, l-Istati Membri jridu jiżguraw li l-incident, l-ghanjuna u l-komplicità fl-imġiba b'intenzjoni tar-reati msemmija fl-Artikolu 3 jkunu punibbli bhala reat kriminali.

⁽¹⁾ ĠUL 149, 20.5.2014, p. 1.

⁽²⁾ Id-Direttiva 2008/99/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni tal-ambjent permezz tal-liġi kriminali (ĠUL 328, 6.12.2008, p. 28).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/288 tas-17 ta' Dicembru 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 508/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd fir-rigward tal-perjodu ta' żmien u d-dati għall-inammissibbiltà tal-applikazzjonijiet (ĠUL 51, 24.2.2015, p. 1).

- (5) Ghaldaqstant, sabiex tkun żgurata l-proporzjonalità, meta operatur iwettaq ksur b'negligenza serja u meta operatur iwettaq ksur b'intenzjoni, dawn ma ghandhomx jinghataw perjodi tal-inammissibbiltà tal-istess tul. Għall-istess raġuni, jixraq ukoll li jiġu stabbiliti regoli li jqisu l-fatturi aggravanti u mitiganti meta jkun se jiġi kkalkulat il-perjodu tal-inammissibbiltà.
- (6) Sabiex tkun żgurata l-proporzjonalità, ir-reati li jitwettqu għal aktar minn sena ghandhom iwasslu għal perjodi itwal tal-inammissibbiltà.
- (7) F'konformità mal-Artikolu 10(1)(d) tar-Regolament (UE) Nru 508/2014, meta awtorità kompetenti tagħraf li operatur ikun wettaq xi reat stabbilit fl-Artikoli 3 u 4 tad-Direttiva 2008/99/KE, l-applikazzjoni ta' dan l-operatur għall-appoġġ tal-FEMS skont il-Kapitolu II tat-Titolu V ta' dan ir-Regolament ma ghandhiex tkun ammissibbli għal mill-inqas sena. Billi r-Regolament (UE) Nru 508/2014 japplika mill-1 ta' Jannar 2014, għall-kalkolu tal-perjodu ta' inammissibbiltà ghandhom jitqiesu biss dawk ir-reati li jkunu saru mill-1 ta' Jannar 2013.
- (8) Sabiex tkun żgurata l-protezzjoni effettiva tal-ambjent, meta applikazzjoni ta' operatur ma tkunx ammissibbli minhabba r-reati ambjentali stabbiliti fl-Artikoli 3 u 4 tad-Direttiva 2008/99/KE, lanqas l-applikazzjonijiet l-oħra ta' dak l-operatur skont il-Kapitolu II tat-Titolu V tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 ma ghandhom ikunu ammissibbli. Sabiex tkun żgurata l-proporzjonalità, jixraq ukoll li jiġu stabbiliti regoli għar-reviżjoni tal-perjodu tal-inammissibbiltà meta l-operatur iwettaq xi ksur serju matul dan il-perjodu. Għall-istess raġuni jixraq ukoll li, jekk ikun reġa' twettaq l-istess reat, dan itawwal il-perjodu tal-inammissibbiltà.
- (9) Għalhekk ir-Regolament Delegat (UE) 2015/288 għandu jiġi emendat skont dan.
- (10) Sabiex ikun żgurat li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament jitwettqu fil-pront, u billi hu importanti li l-operaturi jkunu żgurati trattament armonizzat u ugwali fl-Istati Membri kollha mill-bidu tal-perjodu tal-programmazzjoni, dan ir-Regolament jidhol fis-seħh meta jiġi ppubblikat, iżda jibda japplika meta jibda l-perjodu ta' eliġibbiltà tal-FEMS, jiġifieri mill-1 ta' Jannar 2014,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament ta' Delega (UE) 2015/288 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 1 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament japplika għall-applikazzjonijiet tal-appoġġ mill-FEMS u jidentifika 'il-perjodu tal-inammissibbiltà', jiġifieri l-perjodu meta l-applikazzjonijiet minghand operaturi li jkunu wettqu xi azzjoni imsemmija fl-Artikolu 10(1)(a) u (b) tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 jew fl-Artikolu 10(3) ta' dak ir-Regolament, ma ghandhomx ikunu ammissibbli.”

- (2) Għandu jiddaħhal dan l-Artikolu 4a:

“Artikolu 4a

L-inammissibbiltà tal-applikazzjonijiet minghand operaturi li jkunu wettqu reati ambjentali

1. Meta fl-ewwel deċizzjoni uffiċjali, awtorità kompetenti tagħraf li operatur ikun wettaq xi reat imsemmi fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/99/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*), l-applikazzjonijiet għall-appoġġ mill-FEMS li jressaq dak l-operatur skont il-Kapitolu II tat-Titolu V tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 ma ghandhomx ikunu ammissibbli:

- (a) għal 12-il xahar, meta r-reat ikun sar b'negligenza serja; jew
- (b) għal 24 xahar, meta r-reat ikun sar b'intenzjoni.

2. Meta fl-ewwel deċiżjoni uffiċjali, awtorità kompetenti tagħraf li operatur ikun wettaq xi reat imsemmi fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 2008/99/KE, l-applikazzjonijiet għall-appoġġ mill-FEMS li jressaq dak l-operatur skont il-Kapitolu II tat-Titolu V tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 ma għandhomx ikunu ammissibbli għal 24 xahar.

3. Il-perjodu tal-inammissibbiltà jiżdied b'sitt (6) xhur meta fid-deċiżjoni msemmija fil-paragrafi 1 jew 2, l-awtorità kompetenti tkun:

(a) irreferiet esplicitament għall-preżenza ta' ċirkostanzi aggravanti; jew

(b) għarfet li l-operatur ikun wettaq ir-reat għal aktar minn sena.

4. Jekk il-perjodu tal-inammissibbiltà ikun dam tal-inqas 12-il xahar b'kollox, dan għandu jitnaqqas b'sitt (6) xhur meta l-awtorità kompetenti, fid-deċiżjoni tagħha msemmija fil-paragrafi 1 jew 2, tkun irreferiet esplicitament għall-preżenza ta' ċirkostanzi mitiganti.

5. Id-data tal-bidu tal-perjodu tal-inammissibbiltà hija d-data tal-ewwel deċiżjoni uffiċjali tal-awtorità kompetenti li tagħraf li jkun sar xi reat previst fl-Artikoli 3 u 4 tad-Direttiva 2008/99/KE.

6. Sabiex jiġi kkalkulat il-perjodu tal-inammissibbiltà, għandhom jitqiesu biss id-deċiżjonijiet li jirreferu għal reat li jkun sar mill-1 ta' Jannar 2013 u li għalih minn dik id-data tkun ittiegħet deċiżjoni fis-sens tas-subparagrafu ta' hawn fuq.

7. Meta l-applikazzjoni ta' operatur ma tkunx ammissibbli skont il-paragrafi 1 u 2, lanqas l-applikazzjonijiet l-oħra ta' dak l-operatur skont il-Kapitolu II tat-Titolu V tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 ma għandhom ikunu ammissibbli.

(*) Id-Direttiva 2008/99/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni tal-ambjent permezz tal-liġi kriminali (ĠU L 328, 6.12.2008, p. 28)."

(3) L-Artikolu 9 huwa emendat kif ġej:

(a) Jiżdiedu dawn il-punti (d) u (e):

“(d) għandu jiżdied b'dawn il-perjodi għal kull reat addizzjonali previst fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/99/KE li jkun għamel l-operatur tul il-perjodu tal-inammissibbiltà:

(i) 12-il xahar addizzjonali, meta r-reat isir b'negligenza serja;

(ii) 24 xahar addizzjonali, meta r-reat isir b'intenzjoni;

(e) għandu jiżdied b'24 xahar għal kull reat addizzjonali previst fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 2008/99/KE li jkun għamel l-operatur tul il-perjodu tal-inammissibbiltà.”

(b) Jiżdied dan il-paragrafu:

“Jekk xi reat addizzjonali msemmi fil-punti (d) jew (e) tal-ewwel paragrafu jkun tal-istess tip ta' reat ambjentali bħal dak li kkawża l-perjodu tal-inammissibbiltà jew ikun diġà wassal għar-reviżjoni tiegħu, minhabba dan ir-reat kif previst fil-punti (d) u (e), il-perjodu tal-inammissibbiltà għandu jiżdied b'sitt (6) xhur oħra.”

Artikolu 2

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Japplika mill-1 ta' Jannar 2014.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Settembru 2015.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2253**tat-2 ta' Diċembru 2015****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, huwa meħtieġ li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabbilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kwalunkwe nomenklatura oħra li hija bbażata, parzjalment jew kollha kemm hi fuqha, jew li żżid kwalunkwe subdiviżjoni magħha u li hija stabbilita b'dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Unjoni, bl-għan tal-applikazzjoni ta' tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-prodotti.
- (3) Skont dawn ir-regoli ġenerali, il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella mniżżla fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2), minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta'din it-tabella.
- (4) Huwa xieraq li jiġi pprovdut li l-informazzjoni tariffarja vinkolanti mahruġa fir-rigward tal-prodotti kkonċernati minn dan ir-Regolament li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament tista', għal ċertu perjodu, tibqa' tiġi invokata mid-detentur skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 ⁽²⁾. Dak il-perjodu għandu jkun ta' tliet xhur.
- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella stabbilita fl-Anness jiġu kklassifikati fin-Nomenklatura Magħquda skont il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

L-informazzjoni tariffarja vinkolanti li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament tista' tibqa' tiġi invokata skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 għal perjodu ta' tliet xhur mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabbilixxi Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1).

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Diċembru 2015.

Għall-Kummissjoni,

Fisem il-President,

Heinz ZOUREK

Direttur Ġenerali għat-Tassazzjoni u l-Unjoni Doganali

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>Ogġett (hekk imsejjah "lqugh għall-fewġa" jew "siġill għal qiegh il-bieb") li jikkonsisti minn bażi tal-aluminju b'qisien ta' madwar 100 × 3 cm u lanżit tal-plastik b'tul ta' madwar 2 cm u b'dimensjoni trasversali ta' aktar minn 1 mm imwahnha mal-baži. Il-baži mgħottija b'film awtoadeżiv fuq naha wahda.</p> <p>Il-baži titwahnha ma' qiegh bieb permezz tal-film adeżiv. Il-lanżit jagħlaq ix-xaqq bejn qiegh il-bieb u l-art, u jzomm milli jghaddu kurrenti tal-arju, hmieg' eċċ.</p> <p>(*) Ara l-istampa.</p>	3926 90 97	<p>Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-Regoli Ġenerali 1, 3(b) u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda u l-kliem tal-kodiċi NM 3926, 3926 90 u 3926 90 97.</p> <p>Fid-dawl tal-karatteristiċi ogġettivi tal-ogġett, huwa maħsub biex jingħalaq ix-xaqq bejn il-bieb u l-art biex jiġi evitat id-dhul ta' kurrent ta' arja, hmieg', eċċ. Mhuwiex maħsub biex jintuża bħala xkupilja għat-tindif. Il-klassifikazzjoni taht l-intestatura 9603 bħala xkupi u xkupilji hija għalhekk eskluża.</p> <p>L-ogġett magħmul minn ogġetti kompiżiti, jiġifieri il-baži tal-aluminju, il-lanżit tal-plastik u l-film adeżiv. Il-lanżit jagħti lill-ogġett il-karattru essenzjali tiegħu minhabba s-sehem tal-lanżit f'relazzjoni mal-użu tal-prodott. Il-klassifikazzjoni taht l-intestatura 7616 bħala ogġetti ohra tal-aluminju għalhekk hija eskluża wkoll.</p> <p>Għalhekk il-prodott għandu jiġi kklassifikat taht il-kodiċi NM 3926 90 97, bħala prodotti ohra magħmulin minn diversi tipi ta' plastik.</p>

(*) L-istampa hija purament għal informazzjoni.



REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2254**tat-2 ta' Diċembru 2015****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, huwa meħtieġ li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabbilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kull nomenklatura oħra li hija bbażata fuqha, parzjalment jew kollha kemm hi, jew li żżid kwalunkwe subdiviżjoni magħha u li hija stabbilita b'dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Unjoni, bl-għan tal-applikazzjoni ta' tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-prodotti.
- (3) Skont dawk ir-regoli ġenerali, il-prodotti msemmija fil-kolonna (1) tat-tabella stabbilita fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati taħt il-kodiċi tan-NM indikat fil-kolonna (2), minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta' din it-tabella.
- (4) Huwa xieraq li jiġi previst li l-informazzjoni tariffarja vinkolanti mahruġa fir-rigward tal-prodotti kkonċernati minn dan ir-Regolament u li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament tkun tista' tibqa' tiġi invokata mid-detentur, għal ċertu perjodu, skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 ⁽²⁾. Dak il-perjodu għandu jkun ta' tliet xhur.
- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella mogħtija fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati fin-Nomenklatura Magħquda taħt il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

L-informazzjoni tariffarja vinkolanti li ma tkunx konformi ma' dan ir-Regolament tista' tibqa' tiġi invokata skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 għal perjodu ta' tliet xhur minn meta jidhol fis-seħh dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠUL 256, 7.9.1987, p. 1.⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1).

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Diċembru 2015.

Għall-Kummissjoni,

F'isem il-President,

Heinz ZOUREK

Direttur Ġenerali għat-Tassazzjoni u l-Unjoni Doganali

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi-NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
Prodott bil-qoxra iebes (l-hekk imsejjaħ "album tar-ritratti") magħmul minn karti b'qies ta' madwar 21 × 31 cm, b'ritratti personalizzati stampati bil-kulur u b'test qasir li jirreferi għall-attivitajiet, għall-avvenimenti, għall-persuni, eċċ. li jidhru fir-ritratti rispettivi.	4911 91 00	<p>Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-regoli ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda u l-kliem tal-kodiċi NM 4911 u 4911 91 00.</p> <p>Il-prodott ma jistax jiġi kklassifikat taħt l-intestatura 4901 bhala ktieb peress li l-prodott mhux mahsub għall-qari (ara wkoll in-Noti ta' Spjegazzjoni tas-Sistema Armonizzata għall-intestatura 4901, l-ewwel paragrafu).</p> <p>Il-prodott huwa ddisinjat għall-preżentazzjoni ta' ritratti personalizzati li jintwerew b'mod privat.</p> <p>Għaldaqstant, il-prodott għandu jiġi kklassifikat taħt il-kodiċi NM 4911 91 00 bhala ritratti.</p>

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2255**tat-2 ta' Dicembru 2015****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, jehtieg li jiġu adottati miżuri li jikkoncernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabbilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kwalunkwe nomenklatura oħra li hija bbażata fuqha, kemm b'mod parzjali kif ukoll b'mod shih, jew li żżid kwalunkwe subdiviżjoni magħha u li hija stabbilita permezz ta' dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Unjoni, bl-għan li jiġu applikati tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-prodotti.
- (3) Skont dawn ir-regoli ġenerali, il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella mnizzla fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2), minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta'dik it-tabella.
- (4) Huwa xieraq li jiġi previst li l-informazzjoni tariffarja vinkolanti mahruġa fir-rigward tal-prodotti kkonċernati minn dan ir-Regolament u li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament tkun tista' tibqa' tiġi invokata mid-detentur, għal ċertu perjodu, skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 ⁽²⁾. Dak il-perjodu għandu jkun ta' tliet xhur.
- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella mogħtija fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati fin-Nomenklatura Magħquda taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

L-informazzjoni tariffarja vinkolanti li ma tkunx konformi ma' dan ir-Regolament tista' tibqa' tiġi invokata skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 għal perjodu ta' tliet xhur minn meta jidhol fis-seħh dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠUL 256, 7.9.1987, p. 1.⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1).

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Diċembru 2015.

Għall-Kummissjoni,

F'isem il-President,

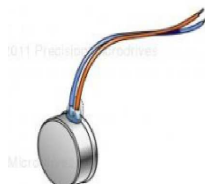
Heinz ZOUREK

Direttur Ġenerali għat-Tassazzjoni u l-Unjoni Doganali

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>Ogġett f'għamla ta' ċirku (magħruf bħala "mutur tal-vibrazzjoni f'għamla ta' munita") b'dijametru ta' 9 mm u ħxuna ta' 4 mm, b'mutur inkorporat tal-elettriku 4 V DC, 1 W.</p> <p>L-ogġett huwa ddisinjat biex jintuza f'tables, f'mowbajls eċċ., biex johloq effett ta' vibrazzjoni. Dan l-effett huwa r-riżultat tar-rotazzjoni tax-xaft tal-mutur minhabba l-preżenza ta' massa mhux simmetrika imqabbla max-xaft.</p> <p>Għal skopijiet ta' mmuntar, il-prodott jiġi pprovdut b'tejp adeżiv imwahhal fuq naħa wahda.</p> <p>Ara l-istampa (*)</p>	8479 89 97	<p>Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-regoli ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda u mill-kliem tal-kodiċijiet NM 8479, 8479 89 u 8479 89 97.</p> <p>Minhabba li l-funzjoni tal-prodott hija li johloq vibrazzjonijiet, il-klassifikazzjoni taht l-intestatura 8501 bħala mutur elettriku hija eskluża (ara wkoll in-Noti ta' Spjega tas-Sistema Armonizzata għall-intestatura 8501, grupp (II), paragrafu 8, punt (b)).</p> <p>Għalhekk, il-prodott għandu jiġi kklassifikat taht il-kodiċi NM 8479 89 97 bħala magni oħrajn u tagħmir mekkaniku, b'funzjonijiet individwali, mhux speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor.</p>

(*) l-istampa għandha tintuza biss għal raġunijiet ta' informazzjoni.



REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2256**tal-4 ta' Diċembru 2015****li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1983/2003 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika tal-Komunità fuq id-dhul u l-kundizzjonijiet tal-hajja (UE-SILC) rigward il-lista ta' varjabbli ta' mira primarja****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 2003 li jirrigwarda l-istatistika Komunitarja dwar l-introjt u l-kundizzjonijiet tal-ghajxien (UE-SILC) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(2)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1177/2003 stabbilixxa qafas komuni għall-produzzjoni sistematika tal-istatistika Ewropea dwar id-dhul u l-kundizzjonijiet tal-ghajxien.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1983/2003 ⁽²⁾ adotta l-lista ta' varjabbli ta' mira primarja, il-kodiċi ta' dawn il-varjabbli u l-format tekniku tat-trażmissjoni tad-dejta għall-operazzjoni ewlenija tal-UE-SILC.
- (3) Fil-laqgħa tiegħu tas-7 u t-8 ta' Ġunju 2010, il-Kunsill Impjiegi, Politika Soċjali, Sahħa u Affarijiet tal-Konsumatur iddeċieda li r-reviżjoni ta' nofs it-term tal-mira ewlenija tal-Unjoni li ser titwettaq fl-2015 għandha tinkludi wkoll reviżjoni tal-indikaturi li jqisu l-iżviluppi ekonomiċi u l-istrumenti mtejbja tal-kejl.
- (4) Fid-dawl ta' dan, ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (UE) Nru 112/2013 ⁽³⁾ u (UE) Nru 67/2014 ⁽⁴⁾ inkludew varjabbli godda li jkejlu l-privazzjoni materjali fost il-familji u l-individwi (adulti) fil-lista ta' varjabbli ta' mira sekondarja li għalihom għandha tingabar dejta fl-2014 u l-2015.
- (5) Għall-ġbir tad-dejta fil-futur huwa mehtieg ukoll li tiġi addattata l-lista ta' varjabbli ta' mira primarja. Dan jinvolvi t-tnehhija ta' varjabbli li ma għadhomx jintużaw u l-introduzzjoni ta' varjabbli godda fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1983/2003. Dawn il-punti ntgħażlu għal kejl affidabbli tal-privazzjoni materjali wara żewġ analiżi ta' statistika dettaljati, abbażi tad-dejta miġbura mill-UE-SILC fl-2009 u fl-2013.
- (6) Għlahekk ir-Regolament (KE) Nru 1983/2003 għandu jiġi emendat skont dan.
- (7) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament jikkonformaw mal-opinjoni tal-Kumitat tas-Sistema Ewropea tal-Istatistika,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1983/2003 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠUL 165, 3.7.2003, p. 1.⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1983/2003 tas-7 ta' Novembru 2003 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistiċi tal-Komunità fuq id-dhul u l-kundizzjonijiet tal-hajja (UE-SILC) rigward il-lista ta' varjabbli ta' mira primarja (ĠUL 298, 17.11.2003, p. 34).⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 112/2013 tas-7 ta' Frar 2013 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jirrigwarda l-istatistika Komunitarja dwar l-introjt u l-kundizzjonijiet tal-ghajxien (UE-SILC) fir-rigward tal-lista tal-2014 tal-fatturi varjabbli sekondarji fil-mira dwar il-privazzjoni materjali (ĠUL 37, 8.2.2013, p. 2).⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 67/2014 tas-27 ta' Jannar 2014 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jirrigwarda l-istatistika Komunitarja dwar l-introjt u l-kundizzjonijiet tal-ghajxien (UE-SILC) fir-rigward tal-lista tal-2015 tal-fatturi varjabbli sekondarji fil-mira dwar il-privazzjoni materjali (GU L 23, 28.1.2014, p. 1).

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Diċembru 2015.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1983/2003 huwa emendat kif ġej:

1. It-taqsimha "Dejta dwar il-familja — Esklużjoni soċjali — Indikaturi non-monetarji ta' privazzjoni tal-familja, inklużi problemi biex tlahhaq mal-hajja, l-ammont tad-dejn u n-nuqqas sfurzati ta' htigijiet bażiċi" hija emendata kif ġej:

(a) Tnehhew il-varjabbli li ġejjin:

Komponent	Isem il-varjabbli	Kodiċi	Varjabbli fil-mira
"X,L	HS070		Ghandek telefown (inkluż telefown ċellulari)?
		1	Iva
		2	Le — ma taffordjax
		3	Le — raġunijiet oħra
	HS070_F	- 1	Il-varjabbli thalla barra
		1	Il-varjabbli tniżżel
X,L	HS080		Ghandek televiżjoni bil-kulur?
		1	Iva
		2	Le — ma taffordjax
		3	Le — raġunijiet oħra
	HS080_F	- 1	Il-varjabbli thalla barra
		1	Il-varjabbli tniżżel"

u

"X,L	HS100		Ghandek magna tal-hasil?
		1	Iva
		2	Le — ma taffordjax
		3	Le — raġunijiet oħra
	HS100_F	- 1	Il-varjabbli thalla barra
		1	Il-varjabbli tniżżel"

(b) Wara l-varjabbli HS150 u HS150_F, jiddaħhlu l-varjabbli li ġejjin:

Komponent	Isem il-varjabbli	Kodiċi	Varjabbli fil-mira
"X,L	HD080		Tibdel ghamara mkaghbra
		1	Iva
		2	Le — ma taffordjax
		3	Le — raġunijiet oħra
	HD080_F	1	Il-varjabbli tniżżel
		- 1	Il-varjabbli thalla barra"

2. Bejn it-taqsimi “Dejta personali — Dejta bazika — dejta demografika (16+)” u t-taqsimi “Dejta personali — Edukazzjoni — Edukazzjoni, inkluż l-ogħla livell ISCED miksub”, tiddahhal it-taqsimi l-għdida li ġejja “Dejta personali — Esklużjoni soċjali — Indikaturi non-monetarji ta’ privazzjoni personali”:

Komponent	Isem il-varjabbli	Kodiċi	Varjabbli fil-mira
Dejta personali			Esklużjoni soċjali
“INDIKATURJI NON-MONETARJI TA’ PRIVAZZJONI PERSONALI			
X,L	PD020		Tibdel hwejjeġ imkaghbra ma’ xi hwejjeġ ġodda (mhux użati)
		1	Iva
		2	Le — ma taffordjax
		3	Le — raġunijiet oħra
	PD020_F	1	Il-varjabbli tnizzel
		- 1	Il-varjabbli thalla barra
		- 3	Persuna differenti minn dik magħzula biex twieġeb
X,L	PD030		Ikollok żewġ pari żraben ta’ daqs tajjeb (inkluż par wiehed għall-istaġuni kollha)
		1	Iva
		2	Le — ma taffordjax
		3	Le — raġunijiet oħra
	PD030_F	1	Il-varjabbli tnizzel
		- 1	Il-varjabbli thalla barra
		- 3	Persuna differenti minn dik magħzula biex twieġeb
X,L	PD050		Tiltaqa’ mal-hbieb/familja (qraba) għal xarba/ikla mill-inqas darba f’xahar
		1	Iva
		2	Le — ma taffordjax
		3	Le — raġunijiet oħra
	PD050_F	1	Il-varjabbli tnizzel
		- 1	Il-varjabbli thalla barra
		- 3	Persuna differenti minn dik magħzula biex twieġeb
X,L	PD060		Tieħu sehem regolari f’attività ta’ divertiment
		1	Iva
		2	Le — ma taffordjax
		3	Le — raġunijiet oħra

Komponent	Isem il-varjabbli	Kodiċi	Varjabbli fil-mira
	PD060_F	1 - 1 - 3	Il-varjabbli tnizzel Il-varjabbli thalla barra Persuna differenti minn dik magħzula biex twieġeb
X,L	PD070	1 2 3	Tonfoq ammont żgħir ta' flus kull ġimgha għalik Iva Le — ma taffordjax Le — raġunijiet oħra
	PD070_F	1 - 1 - 3	Il-varjabbli tnizzel Il-varjabbli thalla barra Persuna differenti minn dik magħzula biex twieġeb
X,L	PD080	1 2 3	Ikollok konnessjoni mal-Internet għall-użu personali fid-dar Iva Le — ma taffordjax Le — raġunijiet oħra
	PD080_F	1 - 1 - 3	Il-varjabbli tnizzel Il-varjabbli thalla barra Persuna differenti minn dik magħzula biex twieġeb"

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2257**tal-4 ta' Diċembru 2015****li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti [Кайсерован врат Тракия (Kaysерован врат Trakiya) (STG)]**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(3)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) F'konformità mal-Artikolu 50(2)(b) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni tal-Bulgarija għar-reġistrazzjoni tad-denominazzjoni "Кайсерован врат Тракия" (Kaysерован врат Trakiya) giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.
- (2) Fil-11 ta' Ġunju 2014, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' oppożizzjoni mill-Kamra tal-Kummerċ ta' Kayseri (it-Turkija). Dan l-avviż ta' oppożizzjoni kien segwit minn dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni mibghuta bil-posta elettronika fl-14 ta' Awwissu 2014. L-Artikolu 51(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 jistipula li l-avviż ta' oppożizzjoni irid jiġi segwit minn dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni fi żmien xahrejn. Id-dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni qabżet l-iskadenza ta' xahrejn. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis inammissibbli l-oppożizzjoni mill-Kamra tal-Kummerċ ta' Kayseri (it-Turkija).
- (3) Fit-12 ta' Ġunju 2014, il-Greċja bagħtet avviż ta' oppożizzjoni li tinkludi dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni. L-oppożizzjoni kienet ibbażata fuq l-Artikolu 21, il-paragrafu 1, il-punt (b), tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012. Intqal li, billi parti mir-reġjun tat-Tracċja tappartjeni lill-Greċja, ir-reġistrazzjoni tad-denominazzjoni "Кайсерован врат Тракия" (Kaysерован врат Trakiya) tippregudika d-dritt tal-produtturi Griegi li jużaw l-isem ġeografiku "Θράκη" (it-Tracċja). Hemm diversi prodotti tal-laħam li jużaw legalment id-denominazzjoni "it-Tracċja" fl-ismijiet tal-bejgħ tagħhom.
- (4) Il-Kummissjoni eżaminat l-oppożizzjoni mill-Greċja u nstab li hi ammissibbli skont it-tifsira tal-Artikolu 21, il-paragrafu 1, il-punt (b), tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012. Għalhekk, bl-ittra tal-10 ta' Ottubru 2014 il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jidhlu f'konsultazzjonijiet xierqa biex jilhqqu qbil bejniethom, skont il-proċeduri interni tagħhom.
- (5) Il-Bulgarija u l-Greċja laħqu tali ftehim, kif innotifikat lill-Kummissjoni fil-5 ta' Mejju 2015.
- (6) Sakemm ikun konformi mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u tal-legiżlazzjoni ohra tal-UE, il-kontenut tal-ftehim konkluz bejn il-Bulgarija u l-Greċja jista' jiġi kkunsidrat.
- (7) Skont l-Artikolu 18(3) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, sabiex issir distinzjoni bejn prodotti li għandhom ismijiet simili u biex jiġi evitat li l-konsumaturi jiġu mqarraqa dwar il-provenjenza tal-prodott, il-Bulgarija u l-Greċja qablu li d-denominazzjoni "Кайсерован врат Тракия" (Kaysерован врат Trakiya) tkun akkumpanjata bl-istqarrija "magħmul skont it-tradizzjoni tal-Bulgarija".
- (8) Iz-żewġ partijiet qablu wkoll li dan ir-Regolament ikun jinkludi dikjarazzjoni li tiċċara li l-isem ġeografiku "it-Tracċja" ma għandux jitqies bhala riżervat għall-prodott "Кайсерован врат Тракия" (Kaysерован врат Trakiya).
- (9) Fid-dawl ta' dan kollu, il-Kummissjoni tqis li d-denominazzjoni "Кайсерован врат Тракия" (Kaysерован врат Trakiya) għandha tkun akkumpanjata bl-istqarrija "magħmul skont it-tradizzjoni tal-Bulgarija".

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.⁽²⁾ ĠU C 75, 14.3.2014, p. 16.

- (10) Barra minn hekk, għandu jiġi ċċarat li, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 24(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, ir-registrazzjoni tad-denominazzjoni tal-prodott “Кайсерован врат Тракия” (Kaysерован врат Trakiya) magħmul skont it-tradizzjoni tal-Bulgarija, ma twaqqafx il-produtturi milli jużaw l-isem ġeografiku “it-Tracċja”, inklużi t-traduzzjonijiet, fit-tikkettar jew fil-preżentazzjonijiet fit-territorju tal-Unjoni f'konformità mal-liġi tal-UE u b'mod partikolari mar-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ dwar l-għoti ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-denominazzjoni “Кайсерован врат Тракия” (Kaysерован врат Trakiya) (STG)] hija rreġistrata.

Id-denominazzjoni msemmija fl-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu tidentifika prodott tal-Klassi 1.2. Prodotti tal-laħam (imsajra, immellha, affumikati, eċċ.) tal-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 ⁽²⁾.

Artikolu 2

Id-denominazzjoni msemmija fl-Artikolu 1 għandha tkun akkumpanjata bl-istqarrija “magħmul skont it-tradizzjoni tal-Bulgarija”. L-ispeċifikazzjoni kkonsolidata tal-prodott hija stipulata fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 3

L-isem ġeografiku “it-Tracċja”, inklużi t-traduzzjonijiet tiegħu jista' jkompli jiġi użat fit-tikkettar jew fil-preżentazzjonijiet fi hdan it-territorju tal-Unjoni, sakemm jitharsu l-prinċipji u r-regoli applikabbli fl-ordni legali tagħha.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Dicembru 2015.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar l-għoti ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1924/2006 u (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttiva tal-Kummissjoni 87/250/KEE, id-Direttiva tal-Kunsill 90/496/KEE, id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/10/KE, id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kummissjoni 2002/67/KE u 2008/5/KE u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 608/2004 (ĠU L 304, 22.11.2011 p. 18).

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 36).

ANNEX

APPLIKAZZJONI GĦAL REĠISTRAZZJONI TA' SPEĊJALITÀ TRADIZZJONALI GARANTITA (STG)

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 509/2006 (*)

КАЙСЕРОВАН ВРАТ ТРАКИЯ (KAYSEROVAN VRAT TRAKIYA)

Nru tal-KE: BG-TSG-0007-01018 — 23.7.2012

1. Isem u indirizz tal-grupp applikant

Isem tal-grupp jew tal-organizzazzjoni (jekk rilevanti): Sdruzhenie Traditsionni surovo-susheni mesni produkti (Għaqda tal-Prodotti Tradizzjonali Mnixxa tal-Laham Nej (STSSMP)

— Indirizz: bul. Shipchenski prohod, bl. 240, vh A, ap 6, et. 3, Sofia 1111

— Telefon: +359 2 971 26 71

— Faks: +359 2 973 30 69

— Indirizz tal-posta elettronika: office@amb-bg.com

2. Stat Membru jew pajjiż terz

Il-Bulgarija

3. Speċifikazzjoni tal-prodott

3.1. Isem/ismijiet li jrid/u jiġi/u rreġistrati/i (l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1216/2007 ⁽¹⁾)

“Кайсерован врат Тракия” (Kaysерован врат Trakiya)

L-isem għandu jkun akkumpanjat mill-kliem “magħmul skont it-tradizzjoni tal-Bulgarija”.

3.2. Jekk l-isem

huwiex speċifiku fih innifsu

jesprimix in-natura speċifika tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

L-isem “Kaysерован врат Trakia” ġie introdott għall-ewwel darba fl-1980 f'dokument ta' standardizzazzjoni għall-produzzjoni tiegħu — L-istandard tal-industrija 18-71996-80, imfassal minn żewġ riċerkaturi Bulgari — Dzhevizov u Kiseva. Il-prodott malajr sar popolari u ilu jiġi prodott b'mod tradizzjonali fil-Bulgarija għal iktar minn 30 sena bl-isem mogħti hawn fuq. L-isem huwa wkoll speċifiku fih innifsu minhabba li jinkludi l-ingredjenti prinċipali tal-prodott deskritt fil-punt 3.6,

3.3. Jekk l-isem qiegħed jiġi rriżervat skont l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 509/2006

Reġistrazzjoni bl-isem irriżervat

Reġistrazzjoni mingħajr ma l-isem jiġi rriżervat

(*) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006 ta' l- 20 ta' Marzu 2006 dwar prodotti agrikoli u oġġetti ta' l-ikel bħala speċjalitajiet tradizzjonali garantiti (ĠU L 93, 31.3.2006, p. 1). Regolament sostitwit bir-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

(¹) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1216/2007 tat- 18 ta' Ottubru 2007 li jstipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006 dwar prodotti agrikoli u prodotti ta' l-ikel bħala speċjalitajiet tradizzjonali garantiti (ĠU L 275, 19.10.2007, p. 3).

3.4. Tip ta' prodott

Klassi 1.2. Prodotti tal-laħam (imsajra, immellha, affumikati, eċċ.)

3.5. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel li għalihom japplika l-isem fil-punt 3.1 (l-Artikolu 3(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1216/2007)

Il-“Kayserovan vrat Trakia” huwa speċjalità ta' laħam nej ippreservat mhux maqtuġh. Il-prodott jiġi ppreparat mil-laħam frisk u mingħajr għadam ta' għonq tal-majjal. Jiġi ppressat kemm-il darba matul il-preservazzjoni u jinkesa b'taħlita ta' Kaiser (*kayserova smes*) magħmula minn ħxejjex aromatiċi naturali u nbid abjad. Huwa adattat għal konsum dirett mill-gruppi kollha ta' konsumaturi.

Proprjetajiet fiżiċi — għamla u dimensjonijiet

— Għamla ta' ċilindru ċċattjat u ġej għat-tul, bi ħxuna ta' bejn 3 cm u 4 cm.

Proprjetajiet kimiċi

- kontenut tal-ilma: mhux iżjed minn 40,0 % tal-piż totali;
- melh tat-tisjir: mhux iżjed minn 5,0 % tal-piż totali;
- nitriti (ammont residwu fil-prodott finali): mhux iżjed minn 50 mg/kg;
- pH ta' mhux inqas minn 5,4.

Proprjetajiet organolettiċi

Dehra u lewn minn barra:

— il-wiċċ tal-prodott ikun mgħotti b'taħlita ta' Kaiser ta' lewn aħmar fil-kannella u jkun innixxef sew b'qoxra definita ferm.

Sezzjoni trasversali

— It-tessut muskolari huwa ta' lewn aħmar vivaci, filwaqt li x-xaħam huwa ta' lewn roża salamun u bi ħxuna ta' mhux iżjed minn 1 cm.

Konsistenza: densa u elastika.

Togħma u riħa: karatteristika, pjaċevoli u ftit mielha, b'aroma distinta tat-thawwir li jkun intuża, mingħajr toġhmiet u rwejjah barranin;

Il-“Kayserovan vrat Traki” jista' jitqiegħed fis-suq bħala prodott shiħ, imqatta' biċċiet jew imfettet, ippakkjat f'vakwu, f'imballaġġ tas-selofejn jew f'atmosfera mmodifikata.

3.6. Deskrizzjoni tal-metodu ta' produzzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel li għalihom japplika l-isem fil-punt 3.1 (l-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1216/2007)

Għall-produzzjoni tal-“Kayserovan vrat Trakia” hemm bżonn l-ingredjenti u l-addittivi li ġejjin:

Laħam: għonq tal-majjal: 100 kg

Taħlita għat-tmelh għal 100 kg għonq tal-majjal: 3,35 kg melh tat-tisjir; 40 g aċidu askorbiku (E300) bħala antiossidant; 100 g nitrat tal-potassju (E252) jew 85 g nitrat tas-sodju (E251); 500 g zokkor granulat raffinat.

Taħlita ta' Kaiser għal 100 kg għonq tal-majjal:

- 4,0 kg bżar aħmar
- 3,0 kg fienu
- 2,0 kg tewm
- 12,0-il litru ta' nbid abjad

raden tal-ispag/tal-qanneb

Metodu ta' produzzjoni

Għall-produzzjoni tal-“Kayserovan vrat Trakia”, jintuża għonq tal-majjal frisk u mmaturat għalkollox, b'pH ta' bejn 5,6 sa 6,2. Il-laħam jitnehhielu l-għadam bil-galbu, filwaqt li l-gruppi muskolari jithallew shah. It-tarf ta' quddiem huwa bejn l-għadma oċċipitali u l-ewwel vertebra ċervikali, filwaqt li t-tarf ta' wara huwa bejn il-hames u s-sitt vertebri toraċiċi u l-isfel mill-hames spazju ta' bejn il-kustilji. Il-limitu ta' isfel jaqta' b'mod orizzontali tul l-ewwel hames kustilji. Il-laħam mingħajr għadam jitnaddaf mid-demem u jinghata l-għamla u jitraqqam. L-għenuq tal-majjal li jinghataw l-għamla jiġu rranġati f'kontenituri nodfa adattati għat-tmelih. It-tahlita ta' melh tat-tisjir, aċidu askorbiku, nitrat tal-potassju jew tas-sodju u zokkor kristallizzat raffinat tinghorok bl-idejn jew b'mod mekkaniku. L-għenuq immellha jiġu rranġati b'mod marsus f'kontenituri tal-plastik jew tal-azzar inossidabbli sabiex jimmaturaw f'maħżen kiesaħ b'temperatura tal-arja ta' bejn 0 °C u 4 °C. Wara tlett ijiem jew erbat ijiem, il-biċċiet jiġu rranġati bil-kontra (il-biċċiet ta' fuq jitpartu ma' dawk ta' isfel) u jithallew għal minn tal-inqas għaxart ijiem oħra fl-istess kondizzjonijiet sakemm ikunu mmellha għalkollox u b'mod indaqs. Ma' kull għonq immellha tinhemz spaga ingassa u l-għenuq jiġu mdendla fuq oqfsa tal-injam u/jew tal-metall (vireg) li jkunu rranġati fuq trolji tal-azzar inossidabbli għaz-zalzett. Il-biċċiet ma jithallewx imissu ma' xulxin. Jithallew imdendla fuq it-trolji biex jiskulaw sa 24 siegħa b'temperatura tal-arja li ma taqbiżx it-12-il °C. Imbagħad jitqiegħdu f'kompartimenti tat-tnixxif naturali jew bl-arja kondizzjonata li fihom it-temperatura u l-umdità jiġu rregolati. It-tnixxif isehh f'temperatura tal-arja ta' bejn 12-il °C u 17-il °C u f'umdità relattiva ta' bejn 70 % u 85 %. Matul it-tnixxif u l-preservazzjoni jiġu ppressati diversi drabi. L-ippressar idum bejn 12-il siegħa u 24 siegħa. L-ippressar inizjali jsehh meta l-biċċiet ta' “Kayserovan vrat Trakia” jkunu moderatament niexfa meta jintmessu u tkun tista' tinħass tifforma qoxra hafifa. Qabel ma jiġu ppressati jridu jiġu rranġati skont il-hxuna. It-tnixxif jissokta sakemm il-laħam ikun kiseb elasticità densa u l-kontenut tal-ilma ma jisboqx iktar l-40 % tal-massa ġenerali. Wara l-ippressar finali, il-biċċiet jiġu miksiya bit-tahlita ta' Kaiser, li tkun magħmula minn hwawar, ilma u nbid abjad skont ir-riċetta, b'saff li jiġi llixxat sew u li jkollu hxuna ta' bejn 2 mm u 3 mm. Imbagħad jiġu mdendla sakemm it-tahlita tkun nixfet għalkollox u tifforma qoxra. Il-fienu jiġi mithun bil-galbu bil-quddiem u jiġi mgħaddas fl-ilma fietel għal 24 siegħa.

3.7. Natura speċifika tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel (l-Artikolu 3(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1216/2007)

— Toghma u proprjetajiet aromatiċi tal-prodott

L-għonq tal-majjal frisk magħżul u rranġat bil-galbu u t-tahlita ta' Kaiser jagħtu lill-“Kayserovan vrat Trakia” t-toghma u l-aroma inimitabbli tiegħu.

Fil-produzzjoni tal-“Kayserovan vrat Trakia” ma jintużawx kulturi li jibdeu il-fermentazzjoni jew regolaturi tal-pH, u dan jiddistingwiha minn prodotti mmanifatturati b'teknoloġiji innovattivi.

— Għamla ċċattjata speċifika tal-biċċiet

L-għamla karatteristika tinkiseb b'ippressar ripetut matul il-proċess tat-tnixxif.

3.8. Natura tradizzjonali tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel (l-Artikolu 3(4) tar-Regolament (KE) Nru 1216/2007)

Il-“Kayserovan vrat Trakia” huwa parti mill-grupp ta' speċjalitajiet tal-laħam nej, ippreservat, ippressat u mhux maqtuġh tal-majjal. Huwa wiehed minn firxa wiesgħa ta' prodotti tal-laħam li ilhom jiġu prodotti għal għexieren ta' snin fil-Bulgarija. Il-produzzjoni tiegħu fil-Bulgarija għandha tradizzjoni ta' iktar minn 30 sena.

Id-dejta storika dwar it-teknoloġija u r-riċetta għall-produzzjoni tal-“Kayserovan vrat Trakia” jinsabu fid-dokument ta' standardizzazzjoni dwar ir-rekwiżiti tal-prodott ON 18-71996-80 — “Plovdiv” biltong/jerky, “Rodopa” biltong/jerky, “Kayserovan svinski vrat Trakia”, tal-Unjoni Agroindustrijali Nazzjonali (NAPS), Sofija, 1980. It-teknika tal-produzzjoni hija stabbilita fl-Istruzzjoni Teknika Nru 326 tal-20 ta' Ottubru 1980 għall-produzzjoni tal-biltong/jerky ta' “Plovdiv” u “Rodopa” u tal-“Kayserovan svinski vrat Trakia”, tal-Unjoni Agroindustrijali Nazzjonali (NAPS), Sofija, 1980, li tfassal mir-riċerkaturi Dzhevizov u Kiseva fi Plovdiv.

Fil-metodu tradizzjonali ta' produzzjoni tal-“Kayserovan vrat Trakia”, iridu jinżammu ċerti parametri (it-temperatura u l-umdità) matul il-proċess tat-tnixxif. Barra minn hekk, jintużaw preses b'uċuħ tal-injam b'deroga skont l-Artikolu 10(4) tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾. Dan johloq kundizzjonijiet favorevoli biex matul it-tnixxif tiżviluppa b'mod naturali l-mikroflora mixtieqa. L-ippressar jagħti lill-prodott l-għamla ċċattjata karatteristika tiegħu u t-toghma tradizzjonali speċifika tiegħu li baqgħet ma nbidlitx sa llum il-ġurnata.

(¹) Ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali (GU L 139, 30.4.2004, p. 55).

3.9. *Rekwiżiti minimi u proċeduri għall-verifika tan-natura speċifika (l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1216/2007)*

Matul u wara l-proċess tal-produzzjoni tal-“Kayserovan vrat Trakia” jiġu vverifikati dawn li ġejjin:

- il-konformità tal-ingredjenti tal-laħam li jintużaw mar-rekwiżiti speċifikati fil-punt 3.6 tal-ispeċifikazzjoni;
- ir-rispett tal-proporzjonijiet tal-ingredjenti tal-laħam u tat-taħlita tat-tmellih speċifikati fir-riċetta meta t-taħlita tat-tmellih tkun qiegħda tiġi ddożata u mħallta mal-ingredjenti tal-laħam, u r-rispett tal-kwantitajiet ta' ingredjenti u ta' addittivi speċifikati fir-riċetta;
- l-applikazzjoni xierqa tat-tekniki ta' produzzjoni għat-tmellih tal-biċċiet ifformati tal-laħam skont il-punt 3.6;
- it-temperatura u l-umdità matul l-iskular u t-tnixxif, inkluż permezz ta' spezzjoni viżiva tal-prodott;
- ir-rispett tal-proporzjonijiet tal-ingredjenti tal-laħam u tat-taħlita ta' Kaiser speċifikati fir-riċetta meta t-taħlita ta' Kaiser tkun qiegħda tiġi ddożata u mħallta mal-ingredjenti tal-laħam, u r-rispett tal-kwantitajiet ta' ingredjenti u ta' hwawar speċifikati fir-riċetta;
- iċ-ċarezza u d-data tal-iskadenza tal-inbid abjad li jintuża fit-taħlita ta' Kaiser u l-konformità tal-kwantità tagħha mar-riċetta skont il-punt 3.6.
- id-dehra u l-lewn xierqa minn barra permezz ta' spezzjoni viżiva tal-prodott sabiex jiġi stabbilit kemm it-taħlita ta' Kaiser tkun ifformat qoxra fuq il-wiċċ tal-prodott.
- il-konsistenza, l-aroma u t-toghma xierqa tal-wiċċ tal-qatgħa, permezz ta' analiżi sensorja tal-prodott finali;
- il-konformità tal-parametri fiżikokimiċi tal-prodott finali mal-punt 3.5 tal-ispeċifikazzjoni, billi jintużaw metodi approvati tal-laboratorju.

Il-parametri ta' hawn fuq iridu jiġu vverifikati darba fis-sena. Jekk tinstab xi irregolarità fi kwalunkwe stadju, din il-frekwenza tal-verifika tiżdied għal darba kull sitt xhur.

4. **Awtoritajiet jew korpi li jivverifikaw il-konformità mal-verifika tal-prodott**

4.1. *Isem u indirizz*

Isem: Q Certificazioni S.r.l.

Indirizz: Villa Parigini, loc. Basciano, 53035 Monteriggioni (SI), l-Italja;

Bulgaria 4000 Plovdiv No 42a, Ulitsa Leonardo da Vinci

Telefon/faks: +359 32 64 92 28

Telefon ċellulari: +359 897 901 680

Indirizz tal-posta elettronika: office@qci.bg.

Pubbliku Privat

4.2. *Kompiti speċifiċi tal-awtoritajiet jew tal-korpi*

Il-korp ta' spezzjoni li ssemma fil-punt 4.1 jivverifika l-konformità mal-kriterji kollha stabbiliti fl-ispeċifikazzjonijiet.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2258**tal-4 ta' Diċembru 2015****li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 dwar l-importazzjonijiet u t-tranzitu ta' kunsinni wahdiena ta' inqas minn 20 unità ta' tjur minbarra l-ghasafar li ma jtirux, il-bajd ghat-tfaqqis jew il-flieles ta' ġurnata tagħhom****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-kundizzjonijiet tas-sahha tal-bhejjem li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju, u l-importazzjoni ta' tajr u bajd ghat-tfaqqis minn pajjiżi terzi ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikoli 23(1), 24(2), 25, 26(2) u 28(2) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 ⁽²⁾ jistabbilixxi r-rekwiziti taċ-ċertifikazzjoni veterinarja għall-importazzjonijiet tat-tjur, tal-bajd ghat-tfaqqis, tal-flieles ta' ġurnata u tal-bajd speċifikat bla patoġeni ("il-prodotti") lejn l-Unjoni u ghat-tranzitu ta' dawn il-prodotti minnha. Dak ir-Regolament jistipula li dawn il-prodotti għandhom jiġu importati biss lejn l-Unjoni u jgħaddu minnha bi tranzitu mill-pajjiżi terzi, mit-territorji, miż-zoni jew mill-kumpartimenti mnizzlin fit-tabella mogħtija fil-Parti 1 tal-Anness I tiegħu.
- (2) L-Artikolu 5(1) u (3) ta' dak ir-Regolament jistabbilixxi l-kundizzjonijiet dwar is-sahha tal-annimali u s-sahha pubblika għall-importazzjonijiet u t-tranzitu ta' prodotti li, skont l-Artikolu 5(2), m'għandhomx japplikaw għall-kunsinni ta' inqas minn 20 unità ta' tjur minbarra l-ghasafar li ma jtirux, il-bajd ghat-tfaqqis u l-flieles ta' ġurnata tagħhom.
- (3) L-Artikolu 5(3)(d) ta' dak ir-Regolament jirreferi għar-restrizzjonijiet marbuta mal-approvazzjoni, min-naħa tal-Kummissjoni, ta' programm ta' kontroll tas-salmonella skont ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ għall-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti minn pajjiżi terzi. L-istatus tal-kontroll tas-salmonella u r-restrizzjonijiet marbutin miegħu huma mogħtija fil-kolonna 9 tat-tabella mogħtija fil-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008.
- (4) L-Artikolu 1(3) tar-Regolament (KE) Nru 2160/2003 jistipula li dan ir-Regolament ma japplikax għall-produzzjoni primarja tat-tjur għall-użu domestiku u privat jew għall-produzzjoni primarja li twassal għall-provvista diretta, minghand il-produttur, ta' kwantitajiet żgħar ta' prodotti primarji għall-konsumatur finali jew għall-hwienet lokali li jfornu l-prodotti primarji direttament lill-konsumatur finali.
- (5) L-Artikolu 14(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 jistabbilixxi l-kundizzjonijiet speċifiċi għall-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti b'rabta mar-rekwiziti wara l-importazzjoni kif speċifikat fl-Annessi VIII u IX ta' dak ir-Regolament. Skont l-Artikolu 14(2), dawn il-kundizzjonijiet m'għandhomx japplikaw għall-kunsinni ta' inqas minn 20 unità ta' tjur minbarra l-ghasafar li ma jtirux, il-bajd ghat-tfaqqis u l-flieles ta' ġurnata tagħhom.
- (6) Sabiex ikun żgurat li l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni tiġi applikata bl-istess mod għall-importazzjonijiet tal-kunsinni wahdiena ta' inqas minn 20 unità ta' tjur minbarra l-ghasafar li ma jtirux, il-bajd ghat-tfaqqis u l-flieles ta' ġurnata tagħhom, huwa xieraq li l-Artikoli 5 u 14 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 jiġu emendati sabiex jiġi ddefinit liema kundizzjonijiet għandhom jintlaħqu għal dawn il-kunsinni.
- (7) L-emenda tal-Artikolu 5 għandha tipprevedi li r-rekwiziti tal-Artikoli 6 u 7 dwar il-proċeduri ta' ttestjar fil-laboratorju u dwar ir-rappurtar tal-mard li japplikaw għall-importazzjonijiet tat-tjur minbarra l-ghasafar li ma jtirux, il-bajd ghat-tfaqqis u l-flieles ta' ġurnata tagħhom, għandhom jintlaħqu wkoll fil-każ tal-importazzjonijiet fl-Unjoni u tat-tranzitu minnha ta' kunsinni wahdiena ta' inqas minn 20 unità ta' dawn il-prodotti, billi dawn il-miżuri jnaqqsu b'mod sinifikanti r-riskju li jiddaħhal ċertu mard minn dawn il-prodotti.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 74.⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 tat-8 ta' Awwissu 2008 li jistabbilixxi lista ta' pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kumpartimenti li minnhom jistgħu jiġu impurtati u jsir tranzitu ta' tjur u prodotti tat-tjur fil-Komunità u r-rekwiziti ta' ċertifikazzjoni veterinarja (ĠU L 226, 23.8.2008, p. 1).⁽³⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 fuq il-kontroll tas-salmonella u agenti Zoonotiċi oħra speċifiċi li jkun hemm għewwa l-ikel (ĠU L 325, 12.12.2003, p. 1).

- (8) L-Artikolu 5 għandu jiġi emendat ukoll biex jindika li l-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni ta' programm ta' kontroll tas-salmonella u r-restrizzjonijiet relatati għall-importazzjonijiet u t-tranzitu ma japplikawx għall-produzzjoni primarja tat-tjur għall-użu domestiku u privat jew għall-produzzjoni primarja li twassal għall-provvista diretta, minghand il-produttur, ta' kwantitajiet żgħira ta' prodotti primarji għall-konsumatur finali jew għall-hwienet lokali li jforu l-prodotti primarji direttament lill-konsumatur finali. Madankollu, qabel ma jintbagħtu dawn il-kunsinni għandu jsir test tal-laboratorju kif stabbilit fl-Anness III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008.
- (9) Fejn jidhol l-istatus tal-kontroll tas-salmonella tal-pajjiż terz, fil-kolonna 9 tal-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 għandha tiddaħhal in-nota 6 f'qiegħ il-paġna li tgħid li m'hemmx b'żonn ikun hemm konformità mal-programmi tal-kontroll tas-salmonella bil-kundizzjonijiet ta' hawn fuq.
- (10) Minhabba żviluppi xjentifiċi fit-tekniki tal-laboratorju u rekwiżiti legali godda, għandhom jiġu aġġornati r-rekwiżiti għat-tehid tal-kampjuni u għall-ittestjar tas-"Salmonella ta' importanza għas-saħħa pubblika" mogħtija fil-punt 7 tat-Taqsima I tal-Anness III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 u dawn għandhom ikunu jirreferu għall-protokoll tat-tehid tal-kampjuni stabbilit fil-punt 2.2 tal-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 200/2010 ⁽¹⁾.
- (11) Iċ-ċertifikati veterinarji għall-importazzjonijiet u t-tranzitu tat-tjur tat-tgħammir u produttivi (BPP), tal-flieles ta' ġurnata (DOP) u tal-bajd għat-tfaqqis (HEP) ma jipprevedux iċ-ċertifikazzjoni għar-rekwiżiti speċifiċi li għandhom jintlahqu għall-kunsinni ta' inqas minn 20 unità ta' tjur minbarra l-ghasafar li ma jtirux, il-bajd għat-tfaqqis u l-flieles ta' ġurnata tagħhom. Għalhekk huwa xieraq li jiġi stabbilit ċertifikat veterinarju mudell "LT20" li jkun fih ir-rekwiżiti dwar is-saħħa tal-annimali u s-saħħa pubblika li japplikaw għal dawn il-kunsinni.
- (12) Il-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 għandha tiġi emendata biex fil-kolonna 4 jiġi indikat minn liema pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kumpartimenti jstgħu jiġu awtorizzati l-importazzjonijiet ta' kunsinni waħdiena ta' inqas minn 20 unità ta' tjur minbarra l-ghasafar li ma jtirux, il-bajd għat-tfaqqis u l-flieles ta' ġurnata tagħhom skont ir-rekwiżiti taċ-ċertifikat veterinarju mudell "LT20".
- (13) Barra minn hekk, għandhom jiġu aġġornati r-referenzi għall-atti tal-Unjoni mogħtija fl-Annessi III, VIII u IX tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 li m'għadhomx jgħoddu.
- (14) Għalhekk ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 għandu jiġi emendat skont dan.
- (15) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 798/2008 qed jiġi emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 5 qed jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 5

Il-kundizzjonijiet għall-importazzjonijiet u t-tranzitu

1. Il-prodotti li jiġu importati fl-Unjoni u li jgħaddu minnha għandhom jikkonformaw:

- (a) mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 6 u 7 u fil-Kapitolu III;
- (b) mal-garanziji addizzjonali kif speċifikati fil-kolonna 5 tat-tabella tal-Parti 1 tal-Anness I;
- (c) mal-kundizzjonijiet speċifiċi mogħtija fil-kolonna 6 u, fejn ikun xieraq, mad-dati tal-gheluq u mad-dati tal-ftuh mogħtija fil-kolonna 6 A u 6B tat-tabella tal-Parti 1 tal-Anness I rispettivament;

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 200/2010 tal-10 ta' Marzu 2010 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar mira tal-Unjoni għat-tnaqqis tal-prevalenza tas-serotipi ta' *Salmonella* f'qatgħat ta' adulti għat-tgħammir ta' *Gallus gallus* (ĠU L 61, 11.3.2010, p. 1).

(d) mal-kundizzjonijiet marbutin mal-approvazzjoni ta' programm ta' kontroll tas-salmonella u mar-restrizzjonijiet relatati li għandhom japplikaw biss meta dan ikun indikat fil-kolonna x-xierqa tat-tabella tal-Parti 1 tal-Anness I; u

(e) mal-garanzji addizzjonali dwar is-saħħa tal-annimali, f'każ li l-Istat Membru ta' destinazzjoni jkun jitlob dan u f'każ li dawn jissemmew fiċ-ċertifikat.

2. Il-kundizzjonijiet li ġejjin mogħtija fil-paragrafu 1 m'għandhomx japplikaw għall-kunsinni waħdiena ta' inqas minn 20 unità ta' tjur minbarra l-ghasafar li ma jtirux, il-bajd għat-tfaqqis u l-flieles ta' ġurnata tagħhom:

(a) il-punt (b);

(b) il-punt (d) meta dawn il-kunsinni jkunu intiżi għall-produzzjoni primarja tat-tjur għall-użu domestiku u privat jew għall-produzzjoni primarja li twassal għall-provvista diretta, mingħand il-produttur, ta' kwantitajiet żgħar ta' prodotti primarji kif imsemmi fl-Artikolu 1(3) tar-Regolament (KE) Nru 2160/2003."

(2) L-Artikolu 14 qed jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 14

Il-kundizzjonijiet speċifiċi għall-importazzjonijiet tat-tjur, tal-bajd għat-tfaqqis u tal-flieles ta' ġurnata

1. Minbarra l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitoli II u III, il-kundizzjonijiet speċifiċi li ġejjin għandhom japplikaw għall-importazzjonijiet:

(a) tat-tjur tat-tgħammir u produttivi minbarra l-ghasafar li ma jtirux, il-bajd għat-tfaqqis u l-flieles ta' ġurnata tagħhom: ir-rekwiżiti mogħtija fl-Anness VIII;

(b) tal-ghasafar li ma jtirux għat-tgħammir u l-produzzjoni, tal-bajd għat-tfaqqis u tal-flieles ta' ġurnata tagħhom: ir-rekwiżiti mogħtija fl-Anness IX.

2. Il-kundizzjonijiet speċifiċi msemmija fil-paragrafu 1(a) u (b) m'għandhomx japplikaw għall-kunsinni waħdiena ta' inqas minn 20 unità ta' tjur minbarra l-ghasafar li ma jtirux, il-bajd għat-tfaqqis u l-flieles ta' ġurnata tagħhom. Madankollu, ir-rekwiżiti li japplikaw wara l-importazzjoni mogħtija fit-Taqsima II tal-Anness VIII għandhom japplikaw għal dawn il-kunsinni."

(3) L-Annessi I, III, VIII u IX qed jiġu emendati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Dicembru 2015.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

L-Annessi I, III, VIII u IX tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 qed jiġu emendati kif ġej:

(1) L-Anness I qed jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-Parti 1 tinbidel b'dan li ġej:

"PARTI 1

Lista ta' pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kumpartimenti

Kodiċi tal-ISO u isem il-pajjiż terzi jew it-territorju	Kodiċi tal-pajjiż terzi, tat-territorju, taż-żona jew tal-kumpartiment	Deskrizzjoni tal-pajjiż terzi, tat-territorju, taż-żona jew tal-kumpartiment	Ċertifikat veterinarju		Kundizzjonijiet speċifiċi	Kundizzjonijiet speċifiċi		Status ta' sorveljanza tal-influenza tat-tjur	Status ta' tilqim kontra l-influenza tat-tjur	Status ta' kontroll tas-salmonella ^(g)	
			Mudell(i)	Garanziji addizzjonali		Data tal-gheluq ⁽¹⁾	Data tal-ftuh ⁽²⁾				
1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9	
AL — L-Albanija	AL-0	Il-pajjiż kollu	EP, E							S4	
AR — L-Argentina	AR-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
			POU, RAT, EP, E					A		S4	
			WGM	VIII							
AU — L-Awstralja	AU-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
			EP, E							S4	
			BPP, DOC, HEP, SRP, LT20								S0, ST0
			BPR	I							
			DOR	II							
			HER	III							
			POU	VI							
RAT	VII										

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
BR — Il-Brazil	BR-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
	BR-1	L-Istati ta': Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo u Mato Grosso do Sul	RAT, BPR, DOR, HER, SRA		N			A		
	BR-2	L-Istati ta': Mato Grosso, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina u São Paulo	BPP, DOC, HEP, SRP, LT20		N					S5, ST0
	BR-3	Id-Distrito Federal u l-Istati ta': Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina u São Paulo	WGM	VIII						
BW — Il-Botswana	BW-0	Il-pajjiż kollu	EP, E, POU		N					S4
			SPF							
			EP, E							S4
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
BY — Il-Belarusja	BY-0	Il-pajjiż kollu	EP u E (it-tnejn 'għal tranżitu mil-Litwanja biss')	IX						
			RAT	VII						
CA — Il-Kanada	CA-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			EP, E							S4

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
CA-1	Il-pajjiż kollu minbarra ż-żona CA-2	WGM	VIII							
		BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20		N				A		S1, ST1
		POU, RAT		N						
CA-2	It-territorju tal-Kanada li jikkorrispondi għaż-żoni li ġejjin:									
CA-2.1	Iż-‘Żona Primarja ta’ Kontroll’ delimitata mill-konfini li ġejjin: — fil-Punent, mill-Oċean Pacifiku; — fin-Nofsinhar, mill-fruntiera mal-Istati Uniti tal-Amerka; — fit-Tramuntana, minn Highway 16; — fil-Lvant, mill-fruntiera ta’ bejn il-Provincja ta’ British Columbia u l-Provincja ta’ Alberta.	WGM	VIII	P2	4.12.2014	9.6.2015				
		POU, RAT		N, P2						
		BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20						A		S1, ST1
CA-2.2	Iż-żona fil-Provincja ta’ Ontario delimitata mill-konfini li ġejjin: — minn County Road 119 fejn din tiltaqa’ ma’ County Road 64 u ma’ 25th Line; — minn 25th Line lejn it-Tramuntana sa fejn din tiltaqa’ ma’ Road 68, u minn hemm lejn il-Lvant f’Road 68 safejn din terġa’ tiltaqa’ ma’ 25th Line u minn hemm lejn it-Tramuntana fi 25th Line sa 74 Road; — lejn il-Lvant f’74 Road minn 25th Line sa 31st Line; — lejn it-Tramuntana f’31st Line minn 74 Road sa 78 Road; — lejn il-Lvant f’78 Road minn 31st Line sa 33rd Line; — lejn it-Tramuntana ta’ 33rd Line minn 78 Road sa 84 Road; — lejn il-Lvant f’84 Road minn 33rd Line sa Highway 59;	WGM	VIII	P2	8.4.2015					
		POU, RAT		N, P2		8.10.2015				
		BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20						A		S1, ST1

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
		<ul style="list-style-type: none"> — lejn in-Nofsinhar f'Highway 59 minn 84 Road sa Road 78; — lejn il-Lvant f'Road 78 minn Highway 59 sa 13th Line; — lejn in-Nofsinhar f'13th Line minn 78 Road sa Oxford Road 17; — lejn il-Lvant f'Oxford Road 17 minn 13th Line sa Oxford Road 4; — lejn in-Nofsinhar f'Oxford Road 4 minn Oxford Road 17 sa County Road 15; — lejn il-Lvant ta' County Road 15, meta wiehed jaqsam Highway 401, minn Oxford Road 4 sa Middletown Line; — lejn in-Nofsinhar ta' Middletown Line, meta wiehed jaqsam Highway 403, minn County Road 15 sa Old Stage Road; — lejn il-Punent ta' Old Stage Road minn Middletown Line sa County Road 59; — lejn in-Nofsinhar f'County Road 59 minn Old Stage Road sa Curries Road; — lejn il-Punent f'Curries Road minn County Road 59 sa Cedar Line; — lejn in-Nofsinhar ta' Cedar Line minn Curries Road sa Rivers Road; — lejn il-Lbiċ ta' Rivers Road minn Cedar Line sa Foldens Line; — lejn il-Majjstral ta' Foldens Line minn Rivers Road sa Sweaburg Road; — lejn il-Lbiċ ta' Sweaburg Road minn Foldens Line sa Harris Street; — lejn il-Majjstral ta' Harris Street minn Sweaburg Road sa Highway 401; — lejn il-Punent ta' Highway 401 minn Harris Street sa Ingersoll Street (County Road 10); — lejn it-Tramuntana ta' Ingersoll Street (County Road 10) minn Highway 401 sa County Road 119; — tul County Road 119 minn Ingersoll Street (County Road 10) sal-punt tal-bidu fejn County Road 119 tiltaqa' ma 25th Line. 								

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
	CA-2.3	Iż-zona fil-Provinċja ta' Ontario delimitata mill-konfini li ġejjin: — mill-punt fejn Township Road 4 taqşam Highway 401 lejn il-Punent sa Blandford Road; — lejn it-Tramuntana fi Blandford Road minn Township Road 4 sa Oxford-Waterloo Road; — lejn il-Lvant f'Oxford-Waterloo Road minn Blandford Road sa Walker Road; — lejn it-Tramuntana f'Walker Road minn Oxford-Waterloo Road sa Bridge St; — lejn il-Lvant fi Bridge St minn Walker Road sa Puddicombe Road; — lejn it-Tramuntana f'Puddicombe Road minn Bridge St sa Bethel Road; — lejn il-Lvant f'Bethel Road minn Puddicombe Road sa Queen Street; — lejn in-Nofsinhar fi Queen Street minn Bethel Road sa Bridge Street; — lejn il-Lvant fi Bridge Street minn Queen Street sa Trussler Road; — lejn in-Nofsinhar ta' Trussler Road minn Bridge Street sa Oxford Road 8; — lejn il-Lvant ta' Oxford Road 8 minn Trussler Road sa Northumberland Street; — lejn in-Nofsinhar f'Northumberland St minn Oxford Road 8, li tkompli fi Swan Street/Ayr Road, sa Brant Waterloo Road; — lejn il-Punent fi Brant Waterloo Road minn Swan St/Ayr Road sa Trussler Road; — lejn in-Nofsinhar fi Trussler Road minn Brant Waterloo Road sa Township Road 5; — lejn il-Punent f'Township Road 5 minn Trussler Road sa Blenheim Road; — lejn in-Nofsinhar fi Blenheim Road minn Township Road 5 sa Township Road 3; — lejn il-Punent f'Township Road 3 minn Blenheim Road sa Oxford Road 22;	WGM	VIII	P2	8.4.2015	8.10.2015			
			POU, RAT		N, P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S1, ST1

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9	
		— lejn it-Tramuntana f'Oxford Road 22 minn Township Road 3 sa Township Road 4; — lejn il-Punent f'Township Road 4 minn Oxford Road 22 sa Highway 401.									
CH — L-Iżvizzera	CH-0	Il-pajjiż kollu	(³)					A		(³)	
CL — Iċ-Ċili	CL-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
			EP, E							S4	
			BPP, BPR, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20		N				A		S0, ST0
			WGM	VIII							
			POU, RAT		N						
CN — Iċ-Ċina	CN-0	Il-pajjiż kollu	EP								
	CN-1	Il-Provincja ta' Shandong	POU, E	VI	P2	6.2.2004	—			S4	
GL — Greenland	GL-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
			EP, WGM								
HK — Hong Kong	HK-0	It-territorju kollu tar-Reġjun Amministrattiv Speċjali ta' Hong Kong	EP								
IL — Iżrael (⁵)	IL-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
			BPP, BPR, DOC, DOR, HEP, HER, LT20	X	N				A		S5, ST1

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
			SRP		P3	18.4.2015				
			POU, RAT	X	N					
			WGM	VIII	P3	18.4.2015				
			E	X						S4
			EP							
IN — L-Indja	IN-0	Il-pajjiż kollu	EP							
IS — L-Iżlanda	IS-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			EP, E							S4
KR — Ir-Repub- blika tal-Korea	KR-0	Il-pajjiż kollu	EP, E							S4
MD — Il-Moldova	MD-0	Il-pajjiż kollu	EP							
ME — Il-Montene- gro	ME-0	Il-pajjiż kollu	EP							
MG — Madagas- car	MG-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			EP, E, WGM							S4
MY — Il-Malasja	MY-0	—	—							
	MY-1	Il-Peniżola tal-Punent	EP							
			E							S4

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
MK — L-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja ⁽⁴⁾	MK-0 ⁽⁴⁾	Il-pajjiż kollu	EP							
MX — Il-Messiku	MX-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			EP		P2	17.5.2013				
NA — In-Namibja	NA-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			RAT, EP, E	VII						S4
NC — New Caledonia	NC-0	Il-pajjiż kollu	EP							
NZ — New Zealand	NZ-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			BPP, BPR, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20,							S0, STO
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT							S4
PM — Saint Pierre u Miquelon	PM-0	It-territorju kollu	SPF							

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
RS — Is-Serbja	RS-0	Il-pajjiż kollu	EP							
RU — Ir-Russja	RU-0	Il-pajjiż kollu	EP, E, POU							S4
SG — Singapore	SG-0	Il-pajjiż kollu	EP							
TH — It-Tajlandja	TH-0	Il-pajjiż kollu	SPF, EP							
			WGM	VIII			1.7.2012			
			POU, RAT				1.7.2012			
			E				1.7.2012			S4
TN — It-Tuneżija	TN-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			BPP, LT20, BPR, DOR, HER							S0, ST0
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT							S4
TR — It-Turkija	TR-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			EP, E							S4

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
UA — L-Ukrajna	UA-0	Il-pajjiż kollu	EP, E, POU, RAT, WGM							
US — L-Istati Uniti	US-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			EP, E						S4	
	US-1	It-territorju kollu tal-Istati Uniti minbarra t-territorju US-2	WGM	VIII						
			POU, RAT		N					
			BPP, BPR, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20				A		S3, ST1	
	US-2	Iż-zona tal-Istati Uniti li tikkorrispondi għal:								
US-2.1	L-Istat ta' Washington: Il-Kontea ta' Benton Il-Kontea ta' Franklin	WGM	VIII	P2	19.12.2014	7.4.2015				
		POU, RAT		N P2						
		BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20						A		S3, ST1
US-2.2	L-Istat ta' Washington: Il-Kontea ta' Clallam	WGM	VIII	P2	19.12.2014	11.5.2015				
		POU, RAT		N P2						
		BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20						A		S3, ST1

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
	US-2.3	L-Istat ta' Washington: Il-Kontea ta' Okanogan (1): (a) Fit-Tramuntana: minn bejn US 97 WA 20 u S.Janis Road, ikser fuq il-lemin ghal go S Janis Road. Ikser fuq ix-xellug ghal go McLaughlin Canyon Road, imbaghad ikser fuq il-lemin ghal go Hardy Road, u mbaghad ikser fuq ix-xellug ghal go Chewilken Valley Road. (b) Fil-Lvant: Minn Chewilken Valley Road ikser fuq il-lemin ghal go JH Green Road, imbaghad ikser fuq ix-xellug ghal go Hosheit Road, imbaghad erga' ikser fuq ix-xellug ghal go Tedrow Trail Road, u mbaghad ikser ghal darb'ohra fuq ix-xellug ghal go Brown Pass Road sal-fruntiera tat-territorju tat-Tribu ta' Colville. Imxi lejn il-Punent ma' din il-fruntiera u mbaghad imxi maghha lejn in-Nofsinhar sa ma taqsam l-US 97 WA 20. (c) Fin-Nofsinhar: Ikser fuq il-lemin ghal go US 97 WA 20, imbaghad ikser fuq ix-xellug ghal go Cherokee Road, u mbaghad ikser fuq il-lemin ghal go Robinson Canyon Road. Ikser fuq ix-xellug ghal go Bide A Wee Road, imbaghad erga' ikser fuq ix-xellug ghal go Duck Lake Road, imbaghad ikser fuq il-lemin ghal go Soren Peterson Road, u mbaghad ikser fuq ix-xellug ghal go Johnson Creek Road, u mbaghad ikser fuq il-lemin ghal go George Road. Ikser fuq ix-xellug ghal go Wetherstone Road u mbaghad ikser fuq il-lemin ghal go Eplay Road. (d) Fil-Punent: Minn Eplay Road ikser fuq il-lemin ghal go Conconully Road/6th Avenue N., imbaghad ikser fuq ix-xellug ghal go Green Lake Road, imbaghad ikser fuq il-lemin ghal go Salmon Creek Road, u mbaghad erga' ikser fuq il-lemin ghal go Happy Hill Road u mbaghad ikser fuq ix-xellug ghal go Conconully Road (li tiehdok Main Street). Ikser fuq il-lemin ghal go Broadway, imbaghad ikser fuq ix-xellug ghal go C Street, u wara ikser fuq il-lemin ghal go Lake Street E, imbaghad erga' ikser fuq il-lemin ghal go Sinlahekin Road, imbaghad ikser fuq il-lemin ghal go S. Fish Lake Road, u mbaghad ikser ghal darb'ohra fuq il-lemin ghal go Fish Lake Road. Ikser fuq ix-xellug ghal go N. Pine Creek Road, imbaghad ikser fuq il-lemin ghal go Henry Road (li tiehdok N. Pine Creek Road), imbaghad erga' ikser fuq il-lemin ghal go Indian Springs Road, u mbaghad ikser ghal darb'ohra fuq il-lemin ghal go Hwy 7 biex tispicca f'US 97 WA 20.	WGM	VIII	P2	29.1.2015	16.6.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20		P2			A		S3, ST1

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
	US-2.4	L-Istat ta' Washington: Il-Kontea ta' Okanagan (2): (a) Fit-Tramuntana: Imxi lejn il-Lvant mal-fruntiera tal-Kanada mill-punt minn fejn l-US Hwy 95 taqşam il-fruntiera mal-Kanada, u mbagħad dur fuq il-lemin għal go 9 Mile Road (County Hwy 4777). (b) Fil-Lvant: Minn 9 Mile Road ikser fuq il-lemin għal go Old Hwy 4777 li tagħti għan-Nofsinhar għal go Molson Road. Ikser fuq il-lemin għal go Chesaw Road, imbagħad ikser fuq ix-xellug għal go Forest Service 3525, u mbagħad erga' ikser fuq ix-xellug għal go Forest Development Road 350, li tispicča fil-Forest Development Road 3625. Minn hemmhekk imxi lejn il-Punent u ikser fuq ix-xellug għal go Forest Service 3525, imbagħad ikser fuq il-lemin għal go Rone Road, u wara erga' ikser fuq il-lemin għal go Box Spring Road, imbagħad ikser fuq ix-xellug għal go Mosquito Creek Road u fl-ahhar ikser fuq il-lemin għal go Swanson Mill Road. (c) Fin-Nofsinhar: Minn Swanson Mill Road ikser fuq ix-xellug għal go O'Neil Road u wara imxi lejn in-Nofsinhar f'97N. Ikser fuq il-lemin għal go Ellis Forde Bridge Road, imbagħad ikser fuq ix-xellug għal go Janis Oroville (SR 7), wara ikser fuq il-lemin għal go Loomis Oroville Road, u erga' ikser fuq il-lemin għal go Wannact Lake Road, imbagħad ikser fuq ix-xellug għal go Ellemeham Moutain Road, u erga' ikser fuq ix-xellug għal go Earth Dam Road, imbagħad ikser għal darba ohra fuq ix-xellug għal go triq bla isem, imbagħad ikser fuq il-lemin għal go triq bla isem, erga' ikser fuq il-lemin għal go triq ohra bla isem, imbagħad ikser fuq ix-xellug għal go triq bla isem u wara ikser għal darb'ohra fuq ix-xellug għal go triq ohra bla isem. (d) Fil-Punent: Mit-triq bla isem ikser fuq il-lemin għal go Loomis Oroville Road, imbagħad ikser fuq ix-xellug għal go Smilkameen Road sal-fruntiera tal-Kanada.	WGM	VIII	P2	3.2.2015	6.5.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20		P2			A		S3, ST1
	US-2.5	L-Istat ta' Oregon: Il-Kontea ta' Douglas	WGM	VIII	P2	19.12.2014	23.3.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20		P2			A		S3, ST1

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
	US-2.6	L-Istat ta' Oregon: Il-Kontea ta' Deschutes	WGM	VIII	P2	14.2.2015	19.5.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1
	US-2.7	L-Istat ta' Oregon: Il-Kontea ta' Malheur	WGM	VIII	P2	20.1.2015	11.5.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1
		L-Istat ta' Idaho: Il-Kontea ta' Canyon Il-Kontea ta' Payette	WGM	VIII	P2					
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1
US-2.8	L-Istat ta' California: Il-Kontea ta' Stanislaus/Il-Kontea ta' Tuolumne: Żona b'raġġ ta' 10 km li tibda mill-punt N fuq il-fruntiera ċirkolari taż-Żona ta' Kontroll u li testendi favur l-arloġġ: (a) fit-Tramuntana: 2,5 mili lejn il-Lvant minn bejn State Hwy. 108 u Williams Road; (b) fil-Grigal: 1,4 mili lejn ix-Xlokk minn bejn Rock River Dr. u Tulloch Road;	WGM	VIII	P2	23.1.2015	5.5.2015				
		POU, RAT		N P2						
		BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1	

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
		<p>(c) fil-Lvant: 2,0 mili lejn il-Majjistral minn bejn Milpitas Road u Las Cruces Road;</p> <p>(d) fix-Xlokk: 1,58 mil lejn il-Lvant mit-tarf tat-Tramuntana ta' Rushing Road;</p> <p>(e) fin-Nofsinhar: 0,70 mil lejn in-Nofsinhar minn bejn State Highway132 u Crabtree Road;</p> <p>(f) fil-Lbiċ: 0,8 mili lejn ix-Xlokk minn bejn Hazel Dean Road u Loneoak Road;</p> <p>(g) fil-Punent: 2,5 mili lejn il-Lbiċ minn bejn Warnerville Road u Tim Bell Road;</p> <p>(h) fil-Majjistral: 1,0 mil lejn ix-Xlokk minn bejn CA-120 u Tim Bell Road.</p>								
	US-2.9	<p>L-Istat ta' California:</p> <p>Il-Kontea ta' Kings:</p> <p>Żona b'raġġ ta' 10 km li tibda mill-punt N fuq il-fruntiera ċirkolari taż-Żona ta' Kontroll u li testendi favur l-arloġġ:</p> <p>(a) fit-Tramuntana: 0,58 mil lejn it-Tramuntana minn Kansas Avenue;</p> <p>(b) fil-Grigal: 0,83 mil lejn il-Lvant miż-żona CA-43;</p> <p>(c) fil-Lvant: 0,04 mili lejn il-Lvant mill-5th Avenue;</p> <p>(d) fix-Xlokk: 0,1 mili lejn il-Lvant minn bejn Paris Avenue u 7th Avenue;</p> <p>(e) fin-Nofsinhar: 1,23 mil lejn it-Tramuntana minn Redding Avenue;</p> <p>(f) fil-Lbiċ: 0,6 mili lejn il-Punent minn bejn Paris Avenue u 15th Avenue;</p> <p>(g) fil-Punent: 1,21 mil lejn il-Lvant minn 19th Avenue;</p> <p>(h) fil-Majjistral: 0,3 mili lejn it-Tramuntana minn bejn Laurel Avenue u 16th Avenue.</p>	WGM	VIII	P2	12.2.2015	26.5.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20		P2			A		S3, ST1

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
	US-2.10	L-Istat ta' Minnesota:	WGM	VIII	P2	5.3.2015				
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1
	US-2.11.1	L-Istat ta' Missouri: Il-Kontea ta' Barton Il-Kontea ta' Jasper	WGM	VIII	P2	8.3.2015	18.6.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1
	US-2.11.2	L-Istat ta' Missouri: Il-Kontea ta' Moniteau Il-Kontea ta' Morgan	WGM	VIII	P2	10.3.2015	11.6.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1
	US-2.11.3	L-Istat ta' Missouri: Il-Kontea ta' Lewis	WGM	VIII	P2	5.5.2015	20.9.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
	US-2.13	L-Istat ta' Arkansas: Il-Kontea ta' Boone Il-Kontea ta' Marion	WGM	VIII	P2	11.3.2015	13.7.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1
	US-2.14	L-Istat ta' Kansas: Il-Kontea ta' Leavenworth Il-Kontea ta' Wyandotte	WGM	VIII	P2	13.3.2015	12.6.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1
	US-2.15	L-Istat ta' Kansas: Il-Kontea ta' Cherokee Il-Kontea ta' Crawford	WGM	VIII	P2	9.3.2015	18.6.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1
	US-2.16	L-Istat ta' Montana: Il-Kontea ta' Fergus Il-Kontea ta' Judith Basin	WGM	VIII	P2	2.4.2015	2.7.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
	US-2.17	L-Istat ta' North Dakota: Il-Kontea ta' Dickey Il-Kontea ta' La Moure	WGM	VIII	P2	11.4.2015	27.7.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20							S3, ST1
	US-2.18	L-Istat ta' South Dakota: Il-Kontea ta' Beadle Il-Kontea ta' Bon Homme Il-Kontea ta' Brookings Il-Kontea ta' Brown Il-Kontea ta' Hutchinson Il-Kontea ta' Kingsbury Il-Kontea ta' Lake Il-Kontea ta' McCook Il-Kontea ta' McPherson Il-Kontea ta' Minnehaha Il-Kontea ta' Moody Il-Kontea ta' Roberts Il-Kontea ta' Spink Il-Kontea ta' Yankton	WGM	VIII	P2	1.4.2015	10.9.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1
	US-2.19.1	L-Istat ta' Wisconsin: Il-Kontea ta' Barron	WGM	VIII	P2	16.4.2015	18.8.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
US-2.19.2	L-Istat ta' Wisconsin: Il-Kontea ta' Jefferson	WGM	VIII	P2	11.4.2015	17.8.2015				
		POU, RAT		N P2						
		BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1	
US-2.19.3	L-Istat ta' Wisconsin: Il-Kontea ta' Chippewa	WGM	VIII	P2	23.4.2015	29.7.2015				
		POU, RAT		N, P2						
		BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1	
US-2.19.4	L-Istat ta' Wisconsin: Il-Kontea ta' Juneau	WGM	VIII	P2	17.4.2015	6.8.2015				
		POU, RAT		N, P2						
		BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1	
US-2.20.1	L-Istat ta' Iowa: Il-Kontea ta' Buena Vista Il-Kontea ta' Calhoun Il-Kontea ta' Cherokee Il-Kontea ta' Clay Il-Kontea ta' Dickinson Il-Kontea ta' Emmet Il-Kontea ta' Hamilton Il-Kontea ta' Hardin	WGM	VIII	P2	14.4.2015	11.11.2015				
		POU, RAT		N P2						
		BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1	

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
		Il-Kontea ta' Humboldt Il-Kontea ta' Ida Il-Kontea ta' Kossuth Il-Kontea ta' Lyon Il-Kontea ta' O'Brien Il-Kontea ta' Osceola Il-Kontea ta' Palo Alto Il-Kontea ta' Plymouth Il-Kontea ta' Pocahontas Il-Kontea ta' Sac Il-Kontea ta' Sioux Il-Kontea ta' Webster Il-Kontea ta' Woodbury Il-Kontea ta' Wright								
	US-2.20.2	L-Istat ta' Iowa: Il-Kontea ta' Adair Il-Kontea ta' Guthrie Il-Kontea ta' Madison	WGM	VIII	P2	4.5.2015	9.9.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1
	US-2.21	L-Istat ta' Indiana: Il-Kontea ta' Whitley	WGM	VIII	P2	10.5.2015	8.8.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1

1	2	3	4	5	6	6 A	6 B	7	8	9
	US-2.22	L-Istat ta' Nebraska: Il-Kontea ta' Dakota Il-Kontea ta' Dixon Il-Kontea ta' Thurston Il-Kontea ta' Wayne	WGM	VIII	P2	11.5.2015	21.10.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT20					A		S3, ST1
UY — L-Urugwaj	UY-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			EP, E, RAT							S4
ZA — L-Afrika t'Isfel	ZA-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			EP, E							S4
			BPR	I	P2	9.4.2011		A		
			DOR	II						
			HER	III						
			RAT	VII	H	9.4.2011	25.8.2015			
ZW — Iż-Żim- babwe	ZW-0	Il-pajjiż kollu	RAT	VII						
			EP, E							S4

(¹) Il-prodotti mmanifatturati qabel din id-data, fosthom dawk ittrasportati fl-ibhra internazzjonali, jistgħu jiġu importati fl-Unjoni għal perjodu ta' 90 jum minn din id-data.

(²) Il-prodotti mmanifatturati wara din id-data biss jistgħu jiġu importati fl-Unjoni.

(³) Skont il-ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli (ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132).

(⁴) L-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja: se jkun hemm ftehim fuq in-nomenklatura definittiva għal dan il-pajjiż wara n-negozjati li għaddejjin bhalissa fil-livell tan-Nazzjonijiet Uniti.

(⁵) Minn hawn 'il quddiem mifhum bhala l-Istat ta' Iżrael, minbarra t-territorji li ilhom sa minn Ġunju tal-1967 fl-amministrazzjoni ta' Iżrael, jiġifieri l-Gholjiet ta' Golan, l-Istrixxa ta' Gaża, Ġerusalem tal-Lvant u l-bqija tax-Xatt tal-Punent.

(⁶) Ir-restrizzjonijiet relatati mal-programmi ta' kontroll tas-salmonella kif imnizzlin fil-Parti 2 ma japplikawx għall-kunsinni wahdiena ta' inqas minn 20 unità ta' tjur minbarra l-ghasafar li ma jtirux, il-bajd għat-tfaqqis u l-flieles ta' ġurnata taġġhom li jkunu intiżi għall-produzzjoni primarja tat-tjur għall-użu domestiku u privat jew għall-produzzjoni primarja li twassal għall-provvista diretta, minghand il-produttur, ta' kwantitajiet żgħar ta' prodotti primarji għall-konsumatur finali jew għall-hwienet lokali li jfornu l-prodotti primarji direttament lill-konsumatur finali u li jkunu ċċertifikati skont iċ-ċertifikat veterinarju mudell LT20."

(b) Il-PARTI 2 tiġi emendata kif ġej:

- (i) fit-taqsimha fejn huma mniżżlin iċ-ċertifikati veterinarji mudell, qed tiddaħhal l-entrata li ġejja wara l-entrata għal "SRA": Ċertifikat veterinarju mudell għall-ghasafar li ma jtirux tal-qatla u qabel l-entrata għal "POU": Ċertifikat veterinarju mudell għal-laham tat-tjur:

"LT20": Ċertifikat veterinarju mudell għall-kunsinni waħdiena ta' inqas minn 20 unità ta' tjur minbarra l-ghasafar li ma jtirux, il-bajd għat-tfaqqis u l-flieles ta' ġurnata tagħhom";

- (ii) iċ-ċertifikat veterinarju mudell li ġej għall-kunsinni waħdiena ta' inqas minn 20 unità ta' tjur minbarra l-ghasafar li ma jtirux, il-bajd għat-tfaqqis u l-flieles ta' ġurnata tagħhom "LT20" qed jiddaħhal wara ċ-Ċertifikat veterinarju mudell għall-ghasafar li ma jtirux tal-qatla "SRA" u qabel iċ-Ċertifikat veterinarju mudell għal-laham tat-tjur "POU":

“Ċertifikat veterinarju mudell għall-kunsinni wahdienna ta’ inqas minn 20 unità ta’ tjur minbarra l-ghasafar li ma jtirux, il-bajd għat-tfaqqis u l-flieles ta’ ġurnata tagħhom (LT20)

PAJJIŻ:

Iċ-ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Dettalji tal-kunsinna mibgħuta	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Pajjiż Numru tat-telefown		I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a.		
			I.3. Awtorità ċentrali kompetenti				
			I.4. Awtorità lokali kompetenti				
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Pajjiż Numru tat-telefown		I.6.				
	I.7. Pajjiż tal-origini	Kodiċi tal-ISO	I.8. Reġjun tal-origini	Kodiċi	I.9. Pajjiż tad-destinazzjoni	Kodiċi tal-ISO	I.10.
	I.11. Post tal-origini Isem Indirizz Isem Indirizz		I.12.				
	I.13. Post tat-tagħbija Indirizz		I.14. Data tat-tluq		Fin tat-tluq		
	I.15. Mezz tat-trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun tal-ferrovija <input type="checkbox"/> Vettura tat-triq <input type="checkbox"/> Mezz ieħor <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni: Dokument:		I.16. Post ta' spezzjoni fil-fruntiera (BIP) tad-dhul fl-UE		I.17. Numru/i tas-CITES		
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott		I.19. Kodiċi tal-prodott (il-kodiċi tas-SA)				
	I.21.				I.20. Kwantità		
I.23. Numru tas-sigill jew tal-kontenitur				I.22. Għadd ta' pakketti			
I.25. Prodotti ċċertifikati bħala: prodotti għat-tgħammir <input type="checkbox"/> prodotti għall-produzzjoni <input type="checkbox"/> prodotti għall-qatla <input type="checkbox"/> prodotti għall-istokkjar mill-ġdid tal- animali tal-kaċċa slavaġ <input type="checkbox"/> prodotti oħrajn <input type="checkbox"/>				I.24.			
I.26.		I.27. Għall-importazzjoni jew għad-dhul fl-UE		<input type="checkbox"/>			
I.28. Identifikazzjoni tal-prodott Speċi Kwantità (isem xjentifiku)							

PAJJIŻ:

II.	Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
II.1.	Attestazzjoni marbuta mas-saħħa tal-annimali		
	Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan niċċertifika li:		
II.1.1	⁽³⁾ [it-tjur]		
	⁽³⁾ [il-flieles ta' ġurnata]		
	⁽³⁾ [il-bajd għat-tfaqqis]		
	deskritti f'dan iċ-ċertifikat jiffurmaw kunsinna waħda ta' inqas minn 20 unità u jissodisfaw id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14 tad-Direttiva 2009/158/KE;		
II.1.2	⁽³⁾ [it-tjur baqgħu:]		
	⁽³⁾ [il-flieles ta' ġurnata faqqsu minn bajd minn qtajja' li baqgħu:]		
	⁽³⁾ [il-bajd għat-tfaqqis ġej minn qtajja' li baqgħu:]		
	⁽¹⁾ fit-territorju tal-kodiċi		
	għal mill-inqas tliet xhur jew minn mindu faqqsu f'każ li dawn ikollhom inqas minn tliet xhur; u li jekk dawn ġew importati fil-pajjiż terz jew fit-territorju jew fiż-żona tal-orġini, dan sar b'kundizzjonijiet veterinarji li kienu stretti tal-inqas daqs ir-rekwiżiti rilevanti tad-Direttiva 009/158/KEE u ta' kull Deċiżjoni sussidjarja;		
II.1.3	⁽³⁾ [it-tjur ġejjin:]		
	⁽³⁾ [il-flieles ta' ġurnata faqqsu minn bajd minn qtajja' li kienu ġejjin:]		
	⁽³⁾ [il-bajd għat-tfaqqis ġej minn qtajja' li kienu ġejjin:]		
	⁽³⁾ mit-territorju tal-kodiċi		
	(a) li, fid-data tal-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat, kien territorju hieles mill-marda ta' Newcastle kif iddefinit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008;		
	(b) fejn hemm programm ta' sorveljanza tal-influenza tat-tjur skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008;		
⁽³⁾ [II.1.4	it-tjur ġejjin:		
	⁽¹⁾ mit-territorju tal-kodiċi		
	⁽²⁾ <i>jew</i>	[II.1.4.1	li, fid-data tal-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat, kien territorju hieles mill-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja u b'patogeniċità baxxa kif iddefinit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008;]
	⁽²⁾ <i>jew</i>	[II.1.4.1	li, fid-data tal-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat, kien territorju hieles mill-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja kif iddefinit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008, u t-tjur inżammu f'azjenda agrikola:
			(a) li fiha ma kienx hemm każijiet ta' influwenza tat-tjur b'patogeniċità baxxa fit-30 jum ta' qabel l-importazzjoni lejn l-Unjoni;
			(b) li tinsab f'żona li ma tqegħditx taħt restrizzjonijiet veterinarji uffiċjali mill-awtorità kompetenti b'rabta ma' tifqigha tal-influenza tat-tjur b'patogeniċità baxxa u li madwarha, f'kull każ, ma kien hemm l-ebda każ tal-influenza tat-tjur b'patogeniċità baxxa fl-ebda azjenda f'raġġ ta' kilometru fit-30 jum ta' qabel l-importazzjoni lejn l-Unjoni;
			(c) fejn ma kien hemm l-ebda rabta epidemjoloġika ma' azjenda fejn kien hemm xi każ tal-influenza tat-tjur b'patogeniċità baxxa fit-30 jum ta' qabel l-importazzjoni lejn l-Unjoni;]
⁽³⁾ [II.1.4	il-flieles ta' ġurnata ġejjin:		
	⁽¹⁾ mit-territorju tal-kodiċi		
	⁽²⁾ <i>jew</i>	[II.1.4.1	li, fid-data tal-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat, kien territorju hieles mill-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja u b'patogeniċità baxxa kif iddefinit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008;]
	⁽²⁾ <i>jew</i>	[II.1.4.1	li, fid-data tal-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat, kien territorju hieles mill-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja kif iddefinit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008, u l-flieles ta' ġurnata faqqsu minn bajd minn qtajja' li nżammu f'azjenda agrikola:
			(a) li fiha ma kienx hemm każijiet ta' influwenza tat-tjur b'patogeniċità baxxa fit-30 jum ta' qabel ma ngabar il-bajd li minnu faqqsu l-flieles ta' ġurnata;
			(b) li tinsab f'żona li ma tqegħditx taħt restrizzjonijiet veterinarji uffiċjali mill-awtorità kompetenti b'rabta ma' tifqigha tal-influenza tat-tjur b'patogeniċità baxxa u li madwarha, f'kull każ, ma kien hemm l-ebda każ tal-influenza tat-tjur b'patogeniċità baxxa fl-ebda azjenda f'raġġ ta' kilometru fit-30 jum ta' qabel ma ngabar il-bajd li minnu faqqsu l-flieles ta' ġurnata;
			(c) fejn ma kien hemm l-ebda rabta epidemjoloġika ma' azjenda fejn kien hemm xi każ tal-influenza tat-tjur b'patogeniċità baxxa fit-30 jum ta' qabel ma ngabar il-bajd li minnu faqqsu l-flieles ta' ġurnata;]

PAJJIŻ:

II.	Tagħrif dwar is-saħha	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
(3)	II.1.4 il-bajd għat-tfaqqis ġej:		
(1)	mit-territorju tal-kodiċi		
(2)	jew	II.1.4.1	li, fid-data tal-hruġ ta' dan iċ-ċertifikat, kien territorju hieles mill-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja u b'patogeniċità baxxa kif iddefinit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008;]
(2)	jew	II.1.4.1	li, fid-data tal-hruġ ta' dan iċ-ċertifikat, kien territorju hieles mill-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja kif iddefinit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008, u l-bajd għat-tfaqqis ġie minn qtajja' li nżammu f'azjenda agrikola:
(a)	li fiha ma kienx hemm każijiet ta' influwenza tat-tjur b'patogeniċità baxxa fit-30 jum ta' qabel ma ngabar il-bajd;		
(b)	li tinsab f'żona li ma tqeghditx taħt restrizzjonijiet veterinarji uffiċjali mill-awtorità kompetenti b'rabta ma' tifqigħa tal-influenza tat-tjur b'patogeniċità baxxa u li madwarha, f'kull każ, ma kien hemm l-ebda każ tal-influenza tat-tjur b'patogeniċità baxxa fl-ebda azjenda f'raġġ ta' kilometru fit-30 jum ta' qabel ma ngabar il-bajd;		
(c)	fejn ma kien hemm l-ebda rabta epidemjoloġika ma' azjenda fejn kien hemm xi każ tal-influenza tat-tjur b'patogeniċità baxxa fit-30 jum ta' qabel ma ngabar il-bajd;]		
II.1.5	(3) II.1.5.1	it-tjur ma tlaqqmux għall-influenza tat-tjur u mhumiex ġejjin minn qtajja' li tlaqqmu għall-influenza tat-tjur;]	
(3)	II.1.5.1	il-flieles ta' ġurnata ma tlaqqmux għall-influenza tat-tjur u faqqsu minn bajd minn qtajja' li:]	
(3)	II.1.5.1	il-bajd għat-tfaqqis ma tlaqqamx għall-influenza tat-tjur u ngabar minn qtajja' li:]	
(2)	jew	[ma tlaqqmux għall-influenza tat-tjur]	
(2)	jew	[tlaqqmu għall-influenza tat-tjur skont pjan tat-tilqim fil-kuntest tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 bl-użu ta':	
(l-isem u t-tip ta' tilqim użat)			
fl-età ta'			
II.1.6	(3) II.1.6.1	it-tjur inżammu għal mill-inqas 21 jum qabel ma ġew esportati jew minn meta faqqsu f'azjenda agrikola:]	
(3)	II.1.6.1	il-flieles ta' ġurnata faqqsu:	
—	minn bajd minn qtajja' li, meta ngabar il-bajd għat-tfaqqis, kien ilhom mill-inqas 21 jum jew minn meta faqqsu f'azjenda agrikola:		
—	f'azjenda agrikola jew f'mafqas:]		
(3)	II.1.6.1	il-bajd għat-tfaqqis ingabar minn qtajja' li, meta ngabar il-bajd għall-esportazzjoni, kien ilhom mill-inqas 21 jum jew minn meta faqqsu f'azjenda agrikola:	
(a)	li, meta saret il-kunsinna, ma kellha l-ebda restrizzjoni fuqha marbuta mas-saħha tal-annimali;		
(b)	li f'raġġ ta' 10 km madwarha, inkluż, fejn ikun xieraq, fit-territorju ta' pajjiż ieħor li tmiss miegħu, ma kien hemm l-ebda każ tal-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja jew tal-marda ta' Newcastle tal-inqas għat-30 jum ta' qabel;]		
(3)	II.1.6.2	it-tjur ġejjin minn qtajja':]	
(3)	II.1.6.2	il-flieles ta' ġurnata faqqsu minn bajd minn qtajja':]	
(3)	II.1.6.2	il-bajd għat-tfaqqis ġej minn qtajja':]	
li minn mindu faqqsu jew għal mill-inqas 21 ġurnata qabel l-esportazzjoni jew il-ġbir tal-bajd għall-esportazzjoni jew għat-tfaqqis ma kellhom l-ebda kuntatt ma' tjur jew ma' bajd li ma kinux jissodisfaw ir-rekwiziti stipulati f'dan iċ-ċertifikat jew ma' ghasafar selvaġġi];]			
II.1.7	(3) II.1.7.1	it-tjur ġejjin minn qtajja' li nżammu iżolati minn tjur oħrajn għal mill-inqas 21 jum qabel ma ttiehed il-kampjun jew minn mindu faqqsu, u li:]	
(3)	II.1.7.1	il-flieles ta' ġurnata faqqsu minn bajd minn qtajja' li:]	
(3)	II.1.7.1	il-bajd għat-tfaqqis ingabar minn qtajja' li:]	
kellhom riżultati negattivi għall-antikorpi tas- <i>Salmonella</i> Pullorum u tas- <i>Salmonella</i> Gallinarum fit-testijiet seroloġiċi għalihom li saru fit-tliet xhur ta' qabel ma ntbagħtet il-kunsinna bl-użu tal-metodi ta' ttestjar stabbiliti fit-Taqsima I tal-Anness III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 flivell li jagħti 95 % fiduċja li tinstab l-infezzjoni fi prevalenza ta' 5 %.			

PAJJIŻ:

II.	Tagħrif dwar is-saħha	II.a.	Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.		
II.1.8	⁽³⁾ [II.1.8.1 it-tjur: ⁽²⁾ <i>jew</i> [ma tlaqqmox għall-marda ta' Newcastle;] ⁽²⁾ <i>jew</i> [tlaqqmu għall-marda ta' Newcastle skont il-kundizzjonijiet li ġejjin mogħtija fit-tabella t'hawn taħt:]] ⁽³⁾ [II.1.8.1 il-fieles ta' ġurnata: ⁽²⁾ <i>jew</i> [ma tlaqqmox għall-marda ta' Newcastle; u] ⁽²⁾ <i>jew</i> [tlaqqmu għall-marda ta' Newcastle skont il-kundizzjonijiet li ġejjin mogħtija fit-tabella t'hawn taħt: u] faqqsu minn bajd li ġej minn qtajja' li: ⁽²⁾ <i>jew</i> [ma tlaqqmox għall-marda ta' Newcastle;] ⁽²⁾ <i>jew</i> [tlaqqmu għall-marda ta' Newcastle skont il-kundizzjonijiet li ġejjin mogħtija fit-tabella t'hawn taħt:]] ⁽³⁾ [II.1.8.1 il-bajd għat-tfaqqis ingabar minn qtajja' li: ⁽²⁾ <i>jew</i> [ma tlaqqmox għall-marda ta' Newcastle;] ⁽²⁾ <i>jew</i> [tlaqqmu għall-marda ta' Newcastle skont il-kundizzjonijiet li ġejjin mogħtija fit-tabella t'hawn taħt:]]					
	Identifikazzjoni tal-qatgħa	Età tal-ghasafar	Data tat-tilqim [jj/xx/ssss]	Isem ir-razza tal-vajrus tal-marda ta' Newcastle użat fit-tilqim u t-tip tiegħu (haj jew mhux attivat)	Numru tal-lott	Isem it-tilqima u l-manifattur tagħha
	⁽³⁾ [II.1.8.2 it-tjur: ⁽³⁾ [II.1.8.2 il-fieles ta' ġurnata faqqsu minn bajd minn qtajja' li:] ⁽³⁾ [II.1.8.2 il-bajd għat-tfaqqis ingabar minn qtajja' li:] tlaqqmu b'tilqim approvat uffiċjalment skont il-kundizzjonijiet li ġejjin:					
	Identifikazzjoni tal-qatgħa	Età tal-ghasafar	Data tat-tilqim [jj/xx/ssss]	Tilqim għal	Numru tal-lott	L-isem, il-manifattur u t-tip ta' tilqim approvat uffiċjalment
II.1.9	⁽³⁾ [II.1.9.1 il-fieles ta' ġurnata faqqsu minn bajd li kien ġie ddiżinfettat qabel l-inkubazzjoni skont l-istruzzjonijiet tal-awtorità kompetenti;] ⁽³⁾ [II.1.9.1 il-bajd għat-tfaqqis ingabar minn (jj/xx/ssss) sa (jj/xx/ssss) u ġie ddiżinfettat skont l-istruzzjonijiet tiegħi, bl-użu ta' (isem il-prodott u s-sustanza attiva) għal minuti (il-ħin f' minuti);					
II.2.	Garanzji addizzjonali marbutin mas-saħħa pubblika					
	Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan niċċertifika li:					
⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ [II.2.1	it-tjur huma maħsubin għall-użu domestiku u privat jew għall-produzzjoni primarja li twassal għall-provvista diretta, mingħand il-produttur, ta' kwantitajiet żgħar ta' prodotti primarji għall-konsumatur finali jew għall-ħwienet lokali li jfornu l-prodotti primarji direttament lill-konsumatur finali kif imsemmi fl-Artikolu 1(3) tar-Regolament (KE) Nru 2160/2003 u jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:					
⁽³⁾ [II.2.1	it-tjur ġejjin minn qtajja' tal-origini jew minn gruppi ta' tjur li nżammu iżolati minn tjur oħrajn għal mill-inqas 21 jum qabel ma tteħed il-kampjun jew minn mindu faqqsu, li]					
⁽³⁾ [II.2.1	il-qtajja' li minnhom ingabar il-bajd li minnhom faqqsu l-fieles ta' ġurnata]					

PAJJĠŻ:

II.	Tagħrif dwar is-saħha	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.													
(3) [II.2.1	il-qtajja' li minnhom ingabar il-bajd għat-tfaqqis]															
sarulhom testijiet qabel ma ntbagħtet il-kunsinna skont il-punt (7) tat-Taqsim I tal-Anness III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 u d-data ta' dan it-test u r-riżultat tiegħu għandhom jiddaħhlu:																
<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="252 443 523 564" rowspan="2">Identifikazzjoni tal-qatgħa</th> <th data-bbox="523 443 715 564" rowspan="2">Età tal-ghasafar</th> <th data-bbox="715 443 1082 564" rowspan="2">Data ta' meta ttiehed l-aħħar kampjun mill-qatgħa li għalih huwa magħruf ir-riżultat tal-ittejtjar [jj/xx/ssss]</th> <th colspan="2" data-bbox="1082 443 1385 510">Riżultat tal-ittejtjar kollu fil-qatgħa (5)</th> </tr> <tr> <th data-bbox="1082 510 1225 564">pożittiv</th> <th data-bbox="1225 510 1385 564">negattiv</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="252 564 523 622"></td> <td data-bbox="523 564 715 622"></td> <td data-bbox="715 564 1082 622"></td> <td data-bbox="1082 564 1225 622"></td> <td data-bbox="1225 564 1385 622"></td> </tr> </tbody> </table>					Identifikazzjoni tal-qatgħa	Età tal-ghasafar	Data ta' meta ttiehed l-aħħar kampjun mill-qatgħa li għalih huwa magħruf ir-riżultat tal-ittejtjar [jj/xx/ssss]	Riżultat tal-ittejtjar kollu fil-qatgħa (5)		pożittiv	negattiv					
Identifikazzjoni tal-qatgħa	Età tal-ghasafar	Data ta' meta ttiehed l-aħħar kampjun mill-qatgħa li għalih huwa magħruf ir-riżultat tal-ittejtjar [jj/xx/ssss]	Riżultat tal-ittejtjar kollu fil-qatgħa (5)													
			pożittiv	negattiv												
].																
(3) (6) [II.2.2	jekk il-prodotti huma maħsubin għat-tgħammir, la għiet innutata s- <i>Salmonella</i> Enteritidis u lanqas is- <i>Salmonella</i> Typhimurium waqt l-ittejtjar imsemmi fil-punt II.2.1 t'hawn fuq.]															
II.3.	Garanzji addizzjonali marbutin mas-saħħa tal-annimali															
Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taħt iffirmat, niċċertifika wkoll li l-kunsinna hija maħsuba għal Stat Membru li l-istatus tiegħu għie stabbilit skont l-Artikolu 15(2) tad-Direttiva 2009/158/KE u li:																
(3) (6) [II.3.1	it-tjur deskritti f'dan iċ-ċertifikat:															
<p>(a) ma tlaqqmox għall-marda ta' Newcastle;</p> <p>(b) inżammu iżolati għal 14-il jum qabel il-kunsinna fi stabbiliment bis-superviżjoni ta' veterinarju uffiċjali. B'rabta ma' dan, l-ebda tajra fl-azjenda jew fl-istabbiliment tal-orġini jew fil-post tal-kwarantina, skont il-każ, ma tlaqqmet għall-marda ta' Newcastle fil-21 jum ta' qabel ma saret il-kunsinna u l-ebda tajra li ma kinitx maħsuba għall-kunsinna ma daħlet hemm f'dak iż-żmien;</p> <p>(c) sarilhom eżami serologiku għall-preżenza ta' antikorpi tal-marda ta' Newcastle fl-14-il jum qabel il-kunsinna u rriżulta li ma kellhomx dawn l-antikorpi;]</p>																
(3) (6) [II.3.1	il-fieles ta' ġurnata deskritti f'dan iċ-ċertifikat:															
<p>(2) <i>jew</i> [ma tlaqqmox għall-marda ta' Newcastle;]</p> <p>(2) <i>jew</i> [tlaqqmu għall-marda ta' Newcastle bl-użu ta' tilqima mhux attivata;] u faqqsu minn bajd li ġej minn qtajja' li:</p> <p>(2) <i>jew</i> [ma tlaqqmox għall-marda ta' Newcastle;]</p> <p>(2) <i>jew</i> [tlaqqmu għall-marda ta' Newcastle bl-użu ta' tilqima mhux attivata;]</p> <p>(2) <i>jew</i> [tlaqqmu għall-marda ta' Newcastle bl-użu ta' tilqima ħajja mhux aktar tard minn 60 jum qabel id-data li fiha ngabar il-bajd;]</p>																
(3) (6) [II.3.1	il-bajd għat-tfaqqis deskritt f'dan iċ-ċertifikat ingabar minn qtajja' li:															
<p>(2) <i>jew</i> [ma tlaqqmox għall-marda ta' Newcastle;]</p> <p>(2) <i>jew</i> [tlaqqmu għall-marda ta' Newcastle bl-użu ta' tilqima mhux attivata;]</p> <p>(2) <i>jew</i> [tlaqqmu għall-marda ta' Newcastle bl-użu ta' tilqima ħajja mhux aktar tard minn 60 jum qabel id-data tal-bidu tal-perjodu li matulu ngabar il-bajd;]</p>																
(3) [II.3.2	qed jingħataw il-garanzji addizzjonali li ġejjin, li stipulahom l-Istat Membru tad-destinazzjoni skont l-Artikoli 16 u/jew 17 tad-Direttiva 2009/158/KE:															
.....:]																
(10) [II.3.3	(3) [it-tjur ġejjin minn qtajja' li:]															
(3) [il-fieles ta' ġurnata faqqsu minn bajd minn qtajja' li:]																
(3) [il-bajd għat-tfaqqis ingabar minn qtajja' li:]																
għew eżaminati u ttestjati skont il-punt 8 tat-Taqsim I tal-Anness III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008.]]																

PAJJIŻ:

II.	Tagħrif dwar is-sahha	II.a. Numru ta' referenza taċ-certifikat	II.b.
II.4	Rekwiżiti tas-sahha addizzjonali		
	Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taht iffirmat, niċcertifika wkoll li:		
(3) (7) [II.4.1	għalkemm l-użu tat-tilqim kontra l-marda ta' Newcastle li ma jissodisfax ir-rekwiżiti speċifiċi tal-Anness VI (II) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 mhux ipprojbit:		
	(1) fit-territorju tal-kodiċi		
	(2) [it-tjur u l-qtajja' li għejjin minnhom:]		
	(3) [il-flieles ta' ġurnata faqqsu minn bajd minn qtajja' li:]		
	(4) [il-bajd għat-faqqis ingabar minn qtajja' li:]		
	(a) ma tlaqqmux, tal-anqas matul it-12-il xahar ta' qabel, b'dak it-tilqim;		
	(b) sarilhom test ta' iżolament tal-vajrus tal-marda ta' Newcastle, imwettaq fl-laboratorju uffiċjali mhux aktar kmieni minn 14-il jum qabel il-kunsinna fuq kampjun aleatorju ta' materjal mill-kloaka mehud minn mill-inqas 60 ghasfur minn kull qatgħa, li matulu ma nstab l-ebda paramiksovajrus tat-tjur fil-kampjun b'Indiċi ta' patoġeniċità fil-moħħ (ICPI) ta' iktar minn 0,4;		
	(c) fis-60 jum ta' qabel il-kunsinna ma kellhomx kuntatt ma' tjur li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet mogħtija fil-punti (a) u (b);		
	(d) inżammu iżolati b'sorveljanza uffiċjali fl-istabiliment tal-origini matul il-perjodu ta' 14-il jum imsemmi fil-punt (b).]		
II.5.	Attestazzjoni marbuta mal-ġarr tal-animali		
	Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taht iffirmat, niċcertifika wkoll li:		
(3) (8) [II.5.1	it-tjur deskritti f'dan iċ-certifikat qed jingarru f'ċestuni jew f'gagēg li:		
	(i) huma ddisinjati biex jipprevjenu l-ħruġ ta' xi ħmieġ u biex inaqqsu kemm jista' jkun kull telf ta' rix waqt il-ġarr;		
	(ii) jippermettu l-ispezzjoni viżwali tat-tjur;		
	(iii) jippermettu t-tindif u d-diżinfekzjoni;		
	(iv) tnaddfu u ġew iddiżinfettati qabel ma tghabbew skont l-istruzzjonijiet tal-awtorità kompetenti; u li:]		
(3) (8) [II.5.1	il-flieles ta' ġurnata deskritti f'dan iċ-certifikat qed jingarru f'kaxex nodfa għalkollox mhux riutilizzabbi li qed jintużaw għall-ewwel darba u li huma ddisinjati biex jipprevjenu l-ħruġ ta' xi ħmieġ u biex inaqqsu kemm jista' jkun kull telf ta' rix waqt il-ġarr; u li:]		
(3) [II.5.1	il-bajd għat-faqqis qed jingarr f'kaxex nodfa għalkollox mhux riutilizzabbi li qed jintużaw għall-ewwel darba u li:]		
	(i) fihom biss tjur minbarra l-ghasafar li ma jtirux, il-flieles ta' ġurnata u l-bajd għat-faqqis tagħhom tal-istess speċi, kategorija u tip li għejjin mill-istess azjenda agrikola;		
	(ii) fuqhom għandhom it-tagħrif li ġej:		
	— isem il-pajjiż, it-territorju jew iż-zona tal-kunsinna,		
	— l-ispeċi tat-tjur ikkonċernata,		
	— l-għadd ta' tjur, ta' flieles jew ta' bajd, kif xieraq,		
	— il-kategorija u t-tip ta' produzzjoni li għalihom ikunu maħsubin,		
	— l-isem u l-indirizz tal-azjenda tal-origini u tal-mafqas fil-każ tal-flieles ta' ġurnata, u		
	— l-Istat Membru tad-destinazzjoni; u li:]		
	huma magħluqin skont l-istruzzjonijiet tal-awtorità kompetenti sabiex tigi evitata kull possibbiltà ta' sostituzzjoni tal-kontenut; u		
	li huma ttrasportati f'kontejners u f'vetturi li tnaddfu u ġew iddiżinfettati qabel ma tghabbew skont l-istruzzjonijiet tal-awtorità kompetenti.		
Noti			
	Dan iċ-certifikat japplika għall-kunsinni wahdiena ta' inqas minn 20 unità ta' tjur minbarra l-ghasafar li ma jtirux, il-bajd għat-faqqis u l-flieles ta' ġurnata tagħhom kif imsemmi fl-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008.		

PAJJIŻ:

II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
II-Parti I:		
— Il-kaxxa I.8: Aġti I-kodiċi tal-pajjiż jew taż-żona tal-origini, jekk ikun hemm bżonn, kif iddefinit fil-kodiċi tal-kolonna 2 tal-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008.		
— Il-kaxxa I.11: L-isem u l-indirizz tal-azjenda tal-origini u, fejn ikun xieraq, l-isem u l-indirizz tal-mafqas fil-każ tal-flieles ta' ġurnata.		
— Il-kaxxa I.15: Indika n-numri ta' registrazzjoni tal-vaguni tal-ferrovija u tat-trakkijiet, l-isem tal-vapur u, jekk ikun magħruf, in-numru tat-tijira tal-ingenju tal-ajru. F'każ li l-garr isir f'kontenituri jew f'kaxx, l-għadd totali tagħhom u r-registrazzjoni tagħhom u, meta jkun hemm numru tas-serje tas-sigill, dan għandu jingħata fil-kaxxa I.23.		
— Il-kaxxa I.19: Uża l-kodiċi x-xieraq tas-Sistema Armonizzata (SA) tal-Organizzazzjoni Dinjija Doganali: 01.05, 01.06.39 jew 04.07.		
II-Parti II:		
(1) Il-kodiċi tat-territorju kif inhu mogħti fil-kolonna 2 tal-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008.		
(2) Żomm kif xieraq.		
(3) Żomm jekk ikun xieraq.		
(4) Din il-garanzija tapplika biss għat-tjur tal-ispeċi <i>Gallus gallus</i> u għad-dundjani.		
(5) Ir-restrizzjonijiet relatati mal-approvazzjoni min-naħa tal-Kummissjoni ta' programm ta' kontroll tas-salmonella kif imniżżel fil-Parti 2 tal-Anness I ma japplikawx għall-kunsinni wahdiena ta' inqas minn 20 unità ta' tjur minbarra l-għasafar li ma jtirux, il-bajd għat-tfaqqis u l-flieles ta' ġurnata tagħhom li jkunu intiżi għall-produzzjoni primarja tat-tjur għall-użu domestiku u privat jew għall-produzzjoni primarja li twassal għall-provvista diretta, mingħand il-produttur, ta' kwantitajiet żgħir ta' prodotti primarji għall-konsumatur finali jew għall-hwienet lokali li jfornu l-prodotti primarji direttament lill-konsumatur finali, dejjem jekk dawn ikunu sarulhom testijiet qabel ma ntbagħtet il-kunsinna skont il-punt (7) tat-Taqsima I tal-Anness III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008.		
Jekk xi wieħed mir-riżultati tat-testijiet kienu pożittivi għas-serotipi li ġejjin matul il-ħajja tal-qatgħa, indika r-riżultat bħala pożittiv:		
— għall-qtajja ta' tjur għat-tgħammir: <i>Salmonella</i> Hadar, <i>Salmonella</i> Virchow u <i>Salmonella</i> Infantis;		
— għall-qtajja ta' tjur produttivi: <i>Salmonella</i> Enteritidis u <i>Salmonella</i> Typhimurium.		
(6) Fassar jekk il-kunsinna mhix se tintbagħat il-Finlandja jew l-Iżvezja.		
(7) Din il-garanzija hija meħtieġa biss għat-tjur minbarra l-għasafar li ma jtirux, il-bajd għat-tfaqqis u l-flieles ta' ġurnata tagħhom li jkunu ġejjin mill-pajjiżi, mit-territorji jew miż-żoni fejn japplika l-Artikolu 13(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008.		
(8) Jekk jogħġbok innota li, skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2005, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri se jiċċekkjaw it-tjur u l-flieles ta' ġurnata biex jaraw jekk dawn jifilhux ikomplu bil-vjaġġ tagħhom wara li jidhlu fl-Unjoni. F'każ li r-rekwiziti ma jintlaħqux, l-annimali jkollhom jinħattu u jkollhom jittieħdu miżuri oħrajn.		
(9) Għall-pajjiżi jew it-territorji bl-annotazzjoni "N" fil-kolonna 6 tal-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008, għall-kunsinni wahdiena ta' inqas minn 20 unità ta' tjur minbarra l-għasafar li ma jtirux, il-bajd għat-tfaqqis u l-flieles ta' ġurnata tagħhom (LT20) biss, dan ifisser li f'każ li tfaqqqa' l-marda ta' Newcastle kif iddefinit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008, il-pajjiż terz ikkonċernat għandu jkompli juża l-kodiċi tal-pajjiż jew il-kodiċi tat-territorju b'rabta mal-marda ta' Newcastle fid-data tal-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat, iżda dan se jeskludi kull żona li jkollha restrizzjonijiet uffiċjali fuqha.		
(10) Din il-garanzija hija meħtieġa biss għat-tjur minbarra l-għasafar li ma jtirux, il-bajd għat-tfaqqis u l-flieles ta' ġurnata tagħhom meta dawn ikunu ġejjin minn pajjiżi, minn territorji jew minn żoni bl-annotazzjoni "X" fil-kolonna 5 tal-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008.		
Dan iċ-ċertifikat huwa validu għal għaxart ijiem.		
Veterinarju uffiċjali Isem (b'ittri kbar): _____ Kwalifiki u titlu: _____ Data: _____ Firma: _____ Timbru: _____		

PAJJĠŻ:

II.	Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
(11) III.	Informazzjoni supplimentari dwar is-saħħa marbuta man-numru ta' referenza taċ-ċertifikat (il-kaxxa I.2.)		
	Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan niċċertifika li l-kundizzjonijiet marbutin mas-saħħa mogħtija fil-Parti II ta' dan iċ-ċertifikat qed ikomplu jiġu ssodisfati; u li:		
	(3) [it-tjur deskritti f'dan iċ-ċertifikat:		
	(a) ġew eżaminati fil-hin tal-kunsinna u ma wrew l-ebda sinjal kliniku ta' mard u ma kien hemm l-ebda raġuni biex tiġi ssuspettata xi marda fihom;		
	(b) ġejjin minn qtajja' li kienu eżaminati mhux aktar minn 48 siegħa qabel ma t-tjur tgħabbew u li ma wrew l-ebda sinjal kliniku ta' mard u ma kien hemm l-ebda raġuni biex tiġi ssuspettata xi marda fihom.]		
	(3) [il-flieles ta' gurnata deskritti f'dan iċ-ċertifikat:		
	(a) faqqsu fil- (jj/xx/ssss);		
	(b) ġew eżaminati fil-hin tal-kunsinna u ma wrew l-ebda sinjal kliniku ta' mard u ma kien hemm l-ebda raġuni biex tiġi ssuspettata xi marda fihom.]		
	(3) [il-bajd għat-tfaqqis deskritt f'dan iċ-ċertifikat:		
	(a) ġie eżaminat fil-hin tal-kunsinna u ma kellu l-ebda anomalija fis-sura, fid-daqs jew fil-karatteristiċi l-oħra tiegħu li tista' tissuggerixxi li hemm xi mard fil-qatgħa tal-orijini;		
	(b) ġej minn qtajja' li kienu eżaminati mhux aktar minn 48 siegħa qabel ma l-bajd tgħabba u li ma wrew l-ebda sinjal kliniku ta' mard u ma kien hemm l-ebda raġuni biex tiġi ssuspettata xi marda fihom.]		
	Veterinarju uffiċjali		
	Isem (b'ittri kbar):	Kwalifiki u titlu:	
	Data:	Firma:	
	Timbru:		
(11)	Din it-taqsimha tista' tingħata fuq karta separata, dejjem jekk tinhemeż mal-Parti II taċ-ċertifikat tas-saħħa."		

(2) Fl-Anness III, it-Taqsimha I qed tiġi emendata kif ġej:

- fit-tielet inciż tal-punt (2), ir-referenza għad-Direttiva "90/539/KEE" tinbidel b'referenza għad-Direttiva "2009/158/KE";
- fl-ewwel inciż tal-punt (3), ir-referenza għad-Direttiva "90/539/KEE" tinbidel b'referenza għad-Direttiva "2009/158/KE";
- fl-ewwel inciż tal-punt (4), ir-referenza għad-Direttiva "90/539/KEE" tinbidel b'referenza għad-Direttiva "2009/158/KE";
- fl-ewwel inciż tal-punt (5), ir-referenza għad-Direttiva "90/539/KEE" tinbidel b'referenza għad-Direttiva "2009/158/KE";
- fil-punt (6), ir-referenza għad-Direttiva "90/539/KEE" tinbidel b'referenza għad-Direttiva "2009/158/KE";
- il-punt 7 jinbidel b'dan li ġej:

"7. *Salmonella ta' importanza għas-saħħa pubblika*

It-tehid tal-kampjuni għandu jsir skont il-protokoll tat-tehid tal-kampjuni stabbilit fil-punt 2.2 tal-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 200/2010.

Għandu jintuża l-metodu ta' detezzjoni tas-salmonella rrakkomandat mil-laboratorju ta' referenza tal-UE (l-EURL) li jinsab f'Bilthoven, in-Netherlands, jew metodu ekwivalenti. Dak il-metodu huwa deskritt fil-verżjoni attwali tal-Anness D tal-istandard tal-ISO 6579 (2002): 'Id-detezzjoni tas-*Salmonella* spp. fil-hmieġ tal-animali u fil-kampjuni tal-istadju tal-produzzjoni primarja'. F'dak il-metodu ta' detezzjoni, tintuża sustanza semisolida (sustanza semisolida mmodifikata Rappaport-Vassiladis, MSRV) bhala l-unika sustanza tal-arikkiment selettiv.

Is-serotipizzazzjoni għandha ssir skont l-iskema Kaufmann-White jew bl-użu ta' metodu ekwivalenti."

- (3) L-Anness VIII qed jiġi emendat kif ġej:
- (a) fil-punt (1) tat-Taqsima I, ir-referenza għad-Direttiva “90/539/KEE” tinbidel b’referenza għad-Direttiva “2009/158/KE”;
 - (b) fil-punt (2) tat-Taqsima II, ir-referenza għad-Direttiva “90/539/KEE” tinbidel b’referenza għad-Direttiva “2009/158/KE”.
- (4) Fil-punt (c) tat-Taqsima IV tal-Anness IX, ir-referenza għad-Direttiva “90/539/KEE” tinbidel b’referenza għad-Direttiva “2009/158/KE”.
-

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2259**tal-4 ta' Diċembru 2015****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Diċembru 2015.

Għall-Kummissjoni,

F'isem il-President,

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	78,9
	TR	83,5
	ZZ	81,2
0707 00 05	MA	95,7
	TR	152,2
	ZZ	124,0
0709 93 10	MA	71,3
	TR	159,2
	ZZ	115,3
0805 10 20	MA	83,9
	TR	50,5
	UY	52,1
	ZA	70,1
	ZZ	64,2
0805 20 10	MA	72,9
	ZZ	72,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	TR	89,7
	ZA	96,8
	ZZ	93,3
0805 50 10	TR	109,2
	ZZ	109,2
0808 10 80	AU	155,4
	CA	159,0
	CL	92,5
	NZ	213,1
	US	116,7
	ZA	123,2
	ZZ	143,3
0808 30 90	CN	80,5
	TR	154,7
	ZZ	117,6

(¹) In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' origini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2260

tat-3 ta' Diċembru 2015

li tirrevoka d-Deċiżjoni 2008/630/KE dwar miżuri ta' emerġenza li japplikaw għall-krustaċji importati mill-Bangladesh u li huma maħsuba għall-konsum mill-bniedem

(notifikata bid-dokument C(2015) 8472)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u li jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 53(1)(b)(ii) tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/630/KE ⁽²⁾ giet adottata wara s-sejba ta' residwi ta' prodotti mediċinali veterinarji u ta' sustanzi mhux awtorizzati fi krustaċji importati lejn l-Unjoni mill-Bangladesh u maħsuba għall-konsum mill-bniedem ("il-prodotti").
- (2) Id-Deċiżjoni 2008/630/KE tistipula li l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjoni ta' prodotti bil-kundizzjoni li dawn ikollhom magħhom ir-riżultati ta' test analitiku mwettaq fil-post tal-orijini biex jiġi żgurat li mhumiex ta' periklu għas-saħħa tal-bniedem ("it-test analitiku").
- (3) Bejn l-20 ta' April 2015 u t-30 ta' April 2015, il-Kummissjoni wettqet verifika ⁽³⁾ fil-Bangladesh ("il-verifika"), sabiex tevalwa l-kontrolli ta' residwi u kontaminanti f'annimali hajjin u prodotti mill-annimali, fosthom il-kontrolli fuq il-prodotti mediċinali veterinarji. Ir-rapport ta' verifika kkonkluda li s-sistema fis-seħħ għall-kontrolli ta' residwi fl-akkwakultura joffri garanziji ekwivalenti għar-reqwiziti stipulati fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.
- (4) L-għadd ta' kunsinni mhux konformi naqas b'mod sinifikanti.
- (5) Abbażi tar-riżultati tal-verifika u l-għadd baxx hafna ta' kunsinni mhux konformi, jidher li mhux meħtieġ li l-kunsinni tal-prodotti importati fl-Unjoni mill-Bangladesh ikunu akkumpanjati minn testijiet analitiċi. Id-Deċiżjoni 2008/630/KE għalhekk għandha tithassar.
- (6) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

⁽¹⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/630/KE tal-24 ta' Lulju 2008 dwar miżuri ta' emerġenza li japplikaw għall-krustaċji importati mill-Bangladesh u li huma maħsuba għall-konsum mill-bniedem (ĠU L 205, 1.8.2008, p. 49).

⁽³⁾ Ir-rapport finali tal-verifika li saret fil-Bangladesh bejn l-20 ta' April 2015 u t-30 ta' April 2015 sabiex jiġu evalwati l-kontrolli ta' residwi u l-kontaminanti f'annimali hajjin u prodotti mill-annimali, fosthom il-kontrolli fuq il-prodotti mediċinali veterinarji — DG (SANTE) 2015-7517 — MR.

http://ec.europa.eu/food/fvo/audit_reports/details.cfm?rep_id=3501

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2008/630/KE hija b'dan imhassra.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Diċembru 2015.

Għall-Kummissjoni
Vytenis ANDRIUKAITIS
Membri tal-Kummissjoni

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI Nru 1/2014 TAL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI UE-ĠEORĠJA

tas-17 ta' Novembru 2014

li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu u dawk tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni u ta' Sottokumitati [2015/2261]

IL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI UE-ĠEORĠJA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Ġeorgja, min-naħa l-oħra ⁽¹⁾ ("il-Ftehim") u b'mod partikolari l-Artikolu 404 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 431 tal-Ftehim, partijiet mill-Ftehim ġew applikati provvizorjament mill-1 ta' Settembru 2014.
- (2) Skont l-Artikolu 405(2) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jstabbilixxi r-regoli ta' proċedura tiegħu stess.
- (3) Skont l-Artikolu 407(1) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jkun meġhjun fit-tweqqif tad-dmirijiet u l-funzjonijiet tiegħu minn Kumitat ta' Assoċjazzjoni filwaqt li skont l-Artikolu 408(1) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jiddetermina fir-regoli ta' proċedura tiegħu d-dmirijiet u l-funzjonament tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ir-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni u dawk tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni u ta' Sottokumitati, kif stabbiliti fl-Annessi I u II rispettivament, huma b'dan adottati.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Novembru 2014.

Għall-Kunsill ta' Assoċjazzjoni

Il-Prezidenza

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ ĠUL 261, 30.8.2014, p. 4.

ANNEX I

REGOLI TA' PROĊEDURA TAL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI*Artikolu 1***Dispożizzjonijiet generali**

1. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni stabbilit skont l-Artikolu 404(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea dwar l-Enerġija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naha waħda, u l-Ġeorgja, min-naha l-oħra ("il-Ftehim"), għandu jwettaq id-dmirijiet tiegħu kif previst fl-Artikoli 404 u 406 tal-Ftehim.
2. Kif previst fl-Artikolu 405(1) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jkun magħmul minn membri tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u membri tal-Kummissjoni Ewropea, fuq naha waħda, u minn membri tal-Gvern tal-Ġeorgja, fuq in-naha l-oħra. Il-kompożizzjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandha tqis il-kwistjonijiet speċifiċi li għandhom jiġu indirizzati f'kull laqgħa. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jiltaqa' fil-livell ministerjali.
3. Kif previst fl-Artikolu 406(1) tal-Ftehim, u sabiex jilhaq l-oġġettivi tiegħu, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jkollu s-setgħa li jiehu deċiżjonijiet li huma vinkolanti fuq il-Partijiet. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jiehu l-miżuri xierqa għall-implimentazzjoni tad-deċiżjonijiet tiegħu, inkluż, jekk mehtieg, billi jagħti s-setgħa lil entitajiet speċifiċi stabbiliti taħt il-Ftehim sabiex jagixxu f'ismu. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' jagħmel ukoll rakkomandazzjonijiet. Huwa għandu jadotta d-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tiegħu bi ftehim bejn il-Partijiet wara t-tlestija tal-proċeduri interni rispettivi għall-adozzjoni tagħhom. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' jiddelega s-setgħat tiegħu lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni.
4. Il-Partijiet f'dawn ir-Regoli ta' Proċedura huma daww kif definiti fl-Artikolu 428 tal-Ftehim.

*Artikolu 2***Presidenza**

Il-Partijiet għandhom iżommu l-presidenza tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, b'mod alternat, għal perjodu ta' 12-il xahar. L-ewwel perjodu għandu jibda fid-data tal-ewwel laqgħa tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni u jintemm fil-31 ta' Dicembru tal-istess sena.

*Artikolu 3***Laqgħat**

1. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jiltaqa' mill-inqas darba fis-sena, u meta ċ-ċirkostanzi jehtiegu dan, bi ftehim reċiproku bejn il-Partijiet. Sakemm ma jintlaħaqx ftehim mod ieħor mill-Partijiet, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jsir fil-post fejn is-soltu jsiru l-laqgħat tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.
2. Kull sessjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandha tinzamm f'data miftiehma mill-Partijiet.
3. Il-laqgħat tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jissejhu b'mod kongunt mis-Segretarji tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, bi qbil mal-President tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni mhux aktar tard minn 30 jum kalendarju qabel id-data tal-laqgħa.

*Artikolu 4***Rappreżentanza**

1. F'każ li l-membri tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni ma jkunux jistgħu jattendu jkunu jistgħu jiġu rrapprezentati. Jekk membru jkun jixtieq jiġi rrapprezentat, għandu jinnotifika lill-Presidenza tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bil-miktub bl-isem tar-rappreżentant tiegħu qabel ma tibda l-laqgħa li fiha l-membri jkun se jiġi rrapprezentat.
2. Ir-rappreżentant ta' membru tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jeżerċita d-drittijiet kollha ta' dak il-membri.

Artikolu 5

Delegazzjonijiet

1. Il-membri tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jistgħu jkunu akkumpanjati mill-uffiċjali. Qabel kull laqgħa, il-Presidenza tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandha tiġi infurmata, permezz tas-Segretarjat tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, dwar il-kompożizzjoni maħsuba tad-delegazzjoni ta' kull Parti.
2. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista', bi qbil bejn il-Partijiet, jistieden rappreżentanti ta' korpi oħra tal-Partijiet jew esperti indipendenti fil-qasam biex jattendu għal-laqgħat tiegħu bħala osservaturi jew sabiex jipprovdu informazzjoni fuq sugġetti partikolari. Il-Partijiet għandhom jaqblu dwar it-termini u l-kundizzjonijiet li tahtom dawk l-osservaturi jkunu jistgħu jattendu l-laqgħat.

Artikolu 6

Segretarjat

Uffiċjal tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u uffiċjal tal-Ġeorgja għandhom jaġixxu b'mod kongunt bħala Segretarji tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni.

Artikolu 7

Korrispondenza

1. Il-korrispondenza indirizzata lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandha tintbagħat jew lis-Segretarju jew tal-Unjoni jew lis-Segretarju tal-Ġeorgja, li min-naha tiegħu jgħarraf lis-Segretarju l-iehor.
2. Is-Segretarjati tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandhom jiżguraw li l-korrispondenza tiġi trażmessa lill-Presidenza tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni u, skont il-każ, imqassma lill-membri tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni.
3. Il-korrispondenza ċċirkolata b'dan il-mod għandha tintbagħat, skont il-każ, lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, ir-Rappreżentanti Permanenti tal-Istati Membri għall-Unjoni Ewropea u lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, kif ukoll lill-Missjoni tal-Ġeorgja għall-Unjoni Ewropea.
4. Il-komunikazzjonijiet mill-President għandhom jintbagħtu lid-destinatarji mis-Segretarjati fisem il-President tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni. Tali komunikazzjonijiet jiġu ċċirkolati, skont il-każ, lill-membri tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni kif previst fil-paragrafu 3.

Artikolu 8

Kunfidenzjalità

Sakemm ma jiġix deċiż mod iehor mill-Partijiet, il-laqgħat tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni ma jkunux pubbliċi. Meta Parti tipprezenta informazzjoni mmarkata bħala kunfidenzjali lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, il-Parti l-oħra għandha tittratta dik l-informazzjoni bħala tali.

Artikolu 9

Aġendi għal-laqgħat

1. Il-Presidenza tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandha tfassal aġenda provviżorja għal kull laqgħa tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni. Din għandha tintbagħat mis-Segretarji tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni lid-destinatarji msemmija fl-Artikolu 7 mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel il-laqgħa.

L-aġenda provviżorja tinkludi dawk il-punti li fir-rigward tagħhom il-President ikun irċieva talba għall-inklużjoni tagħhom fl-aġenda sa mhux aktar tard minn 21 jum qabel il-bidu tal-laqgħa. Dawn il-punti ma jinkitbux fl-aġenda provviżorja sakemm id-dokumenti ta' sostenn rilevanti ma jkunux intbagħtu lis-Segretarji qabel id-data li fiha tintbagħat l-aġenda.

2. L-aġenda għandha tkun adottata mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni fil-bidu ta' kull laqgħa. Punt iehor appartati dawk li jidhru fl-aġenda provviżorja jista' jitqiegħed fuq l-aġenda, jekk il-Partijiet jaqblu li jsir dan.
3. Il-President jista', b'konsultazzjoni mal-Partijiet, iqassar il-limiti ta' żmien speċifikati fil-paragrafu 1 sabiex iqis il-htigijiet ta' każ partikolari.

Artikolu 10

Minuti

1. Għandu jithejja abbozz tal-minuti ta' kull laqgħa b'mod kongunt miż-żewġ Segretarji tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni.
2. Bħala regola ġenerali, il-minuti għandhom jindikaw dawn li ġejjin fir-rigward ta' kull punt fuq l-aġenda:
 - (a) id-dokumentazzjoni pprezentata lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni;
 - (b) id-dikjarazzjonijiet li membru tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jkun talab li jiddaħhlu fil-minuti, u
 - (c) kwistjonijiet li dwarhom ikun intlaħaq qbil bejn il-Partijiet, id-deċiżjonijiet adottati, id-dikjarazzjonijiet li kien hemm qbil dwarhom u kull konklużjoni.
3. L-abbozz tal-minuti għandu jiġi pprezentat lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għall-approvazzjoni. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu japprova dak l-abbozz tal-minuti fil-laqgħa tiegħu li jmiss. Alternattivament, l-abbozz ta' minuti jista' jiġi approvat bil-miktub.

Artikolu 11

Deciżjonijiet u rakkomandazzjonijiet

1. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jiehu deciżjonijiet u jagħmel rakkomandazzjonijiet bi ftehim reċiproku bejn il-Partijiet u mat-tlestija tal-proċeduri interni rispettivi.
2. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' jiehu wkoll deciżjonijiet jew jagħmel rakkomandazzjonijiet bi proċedura bil-miktub jekk il-Partijiet jaqblu li jsir dan. Għal dan il-ghan, it-test tal-proposta għandu jiġi ċċirkolat bil-miktub mill-President tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni lill-membri tiegħu skont l-Artikolu 7, b'limitu ta' żmien ta' mhux anqas minn 21 jum kalendarju li fih il-membri għandhom jgħarrfu r-riżervi jew l-emendi li jixtiequ jagħmlu. Il-Presidenza tista' tqassar il-limitu ta' żmien imsemmi sabiex jittiehed kont tal-htigijiet ta' xi każ partikolari, b'konsultazzjoni mal-Partijiet.
3. L-atti tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, fit-tifsira tal-Artikolu 406(1) tal-Ftehim, għandhom ikunu intitolati "Deciżjoni" jew "Rakkomandazzjoni" rispettivament, segwiti bin-numru tas-serje, bid-data tal-adozzjoni tagħhom u b'deskrizzjoni tas-sugġett tagħhom. Dawk id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandhom jiġu ffirmati mill-Presidenza u awtentikati miż-żewġ Segretarji tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni. Dawk id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet għandhom jiġu ċċirkolati lil kull wiehed mid-destinatarji msemmija fl-Artikolu 7 ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura. Kull Parti tista' tiddeciedi dwar il-pubblikazzjoni tad-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni fil-pubblikazzjoni uffiċjali rispettiva tagħha.
4. Kull deciżjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha sakemm id-deċiżjoni ma tipprovdix mod iehor.

Artikolu 12

Lingwi

1. Il-lingwi uffiċjali tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandhom ikunu l-lingwi uffiċjali tal-Partijiet.
2. Sakemm ma jiġix deciż mod iehor, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jibbaża d-deliberazzjonijiet tiegħu fuq dokumentazzjoni mhejjija f'dawk il-lingwi.

Artikolu 13

Spejjeż

1. Kull Parti għandha tkopri l-ispejjeż li hija tagħmel bħala riżultat tal-partecipazzjoni fil-laqgħat tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, kemm fir-rigward tal-persunal, l-ivvjaġġar u l-ispejjeż ta' sussistenza kif ukoll fir-rigward tal-ispejjeż ta' posta u telekomunikazzjoni.

2. In-nefqa li għandha x'taqsam mas-servizzi ta' interpretazzjoni fil-laqgħat, traduzzjoni u riproduzzjoni tad-dokumenti għandhom jithallsu mill-Unjoni. F'każ li l-Ġeorgja tehtieg interpretazzjoni jew traduzzjoni għal jew minn lingwi ohra barra dawk previsti fl-Artikolu 12, l-ispejjeż relatati magħhom għandhom jithallsu mill-Ġeorgja.
3. Spejjeż ohrajn relatati mal-organizzazzjoni materjali tal-laqgħat għandhom jithallsu mill-Parti li tospita l-laqgħat.

Artikolu 14

Kumitat ta' Assoċjazzjoni

1. Skont l-Artikolu 407(1) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jkun meghjun fit-twertiq tad-dmirijiet u l-funzjonijiet tiegħu mill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jkun magħmul minn rappreżentanti tal-Partijiet, fil-prinċipju flivell ta' uffiċjal pubbliku anzjan.
2. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jhejji l-laqgħat u d-deliberazzjonijiet tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, jimplimenta d-deċiżjonijiet tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni fejn xieraq u jiżgura l-kontinwità tar-relazzjoni ta' assoċjazzjoni u l-funzjonament korrett tal-Ftehim b'mod ġenerali. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jqis kull kwistjoni li titressaq quddiemu mingħand il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni kif ukoll kull kwistjoni li tista' tinqala' matul l-implimentazzjoni tal-Ftehim. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jippreżenta proposti jew kwalunkwe abbozz ta' deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet għal approvazzjoni lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni. Skont l-Artikolu 408(2) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' jiddelega s-setgħa deċiżjonali lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni.
3. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jieħu d-deċiżjonijiet u jagħmel ir-rakkomandazzjonijiet li għalihom huwa ġie awtorizzat taht il-Ftehim.
4. F'każijiet fejn il-Ftehim jirrifere għal obbligu ta' konsultazzjoni jew possibbiltà ta' konsultazzjoni jew fejn il-Partijiet jiddeċiedu bi ftehim komuni biex jikkonsultaw lil xulxin, din il-konsultazzjoni tista' ssir fil-Kumitat ta' Assoċjazzjoni, hlief fejn previst mod ieħor fil-Ftehim. Il-konsultazzjoni tista' tkompli fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jekk il-Partijiet jaqblu li jsir hekk.

Artikolu 15

L-emendament tar-Regoli ta' Proċedura

Dawn ir-Regoli ta' Proċedura jistgħu jiġu emendati skont l-Artikolu 11.

ANNEX II

REGOLI TA' PROĊEDURA TAL-KUMITAT TA' ASSOĊJAZZJONI U TAS-SOTTOKUMITATI

Artikolu 1

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni, stabbilit skont l-Artikolu 407(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea dwar l-Enerġija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naha waħda, u l-Ġeorgja, min-naha l-oħra ("il-Ftehim"), għandu jgħin lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni fit-tweqqif tad-dmirijiet u tal-funzjonijiet tiegħu u jwettaq il-kompiti stipulati fil-Ftehim u assenjati lil mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni. Skont l-Artikolu 408(1) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jiddetermina fir-Regoli ta' Proċedura tiegħu d-dmirijiet u l-funzjonament tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni.
2. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jhejji l-laqgħat u d-deliberazzjonijiet tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, jimplimenta d-deċiżjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni fejn xieraq u jiżgura l-kontinwità tar-relazzjoni ta' assoċjazzjoni u l-funzjonament korrett tal-Ftehim b'mod ġenerali. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jqis kull kwistjoni li titressaq quddiemu mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni kif ukoll kull kwistjoni li tista' tinqala' matul l-implimentazzjoni ta' kuljum tal-Ftehim. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jipprezenta proposti jew abbozzi ta' deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet għall-adozzjoni lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni.
3. Kif previst fl-Artikolu 407(2) tal-Ftehim, il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jkun magħmul minn rappreżentanti tal-Partijiet, fil-prinċipju f'livell ta' uffiċjal pubbliku anzjan, li jkunu responsabbli għall-kwistjonijiet speċifiċi li jridu jiġu indirizzati f'kull sessjoni partikolari.
4. Skont l-Artikolu 408(4) tal-Ftehim, meta l-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ, kif stabbilit fl-Artikolu 408(4) tal-Ftehim ("il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ"), iwettaq il-kompiti mogħtija lilu taħt it-Titolu IV tal-Ftehim, huwa jkun kompost minn uffiċjali anzjani tal-Kummissjoni Ewropea u tal-Ġeorgja li jkunu responsabbli għall-kummerċ u għal kwistjonijiet relatati mal-kummerċ. Rappreżentant tal-Kummissjoni Ewropea jew tar-Repubblika tal-Ġeorgja li jkunu responsabbli għall-kummerċ u kwistjonijiet relatati mal-kummerċ jaġixxi bhala President tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ skont l-Artikolu 2 ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura. Fil-laqgħat jattendi wkoll rappreżentant tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna.
5. Kif previst fl-Artikolu 408(3) tal-Ftehim, il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jkollu s-setgħa li jadotta deċiżjonijiet fil-kazijiet previsti f'dan il-Ftehim u f'oqsma li fihom il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni ddelega s-setgħat lilu. Dawk id-deċiżjonijiet huma vinkolanti għall-Partijiet, li jieħdu l-miżuri xierqa biex iwettquhom. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jadotta d-deċiżjonijiet tiegħu bi ftehim bejn il-Partijiet, wara t-tlestija tal-proċeduri interni rispettivi għall-adozzjoni tagħhom.
6. Il-Partijiet f'dawn ir-Regoli ta' Proċedura għandhom ikunu definiti kif previst fl-Artikolu 428 tal-Ftehim.

Artikolu 2

Presidenza

Il-Partijiet għandhom iżommu l-presidenza tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni, fuq bażi ta' alternanza, għal perjodi ta' 12-il xahar. L-ewwel perjodu għandu jibda fid-data tal-ewwel laqgħa tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni u jintemm fil-31 ta' Diċembru tal-istess sena.

Artikolu 3

Laqgħat

1. Hlief fejn ikun miftiehem mod ieħor mill-Partijiet, il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jiltaqa' b'mod regolari, minn tal-inqas darba fis-sena. Jistgħu jsiru sessjonijiet speċjali tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fuq talba ta' waħda mill-Partijiet, jekk il-Partijiet jaqblu li jsir dan.
2. Kull laqgħa tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandha tissejjah mill-Presidenza tagħha f'post u fi żmien li dwarhom ikun hemm qbil bejn il-Partijiet. L-avviż li jsejjah il-laqgħa għandu jinħareġ mis-Segretarjat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni mhux aktar tard minn 28 jum qabel il-bidu tal-laqgħa sakemm il-Partijiet ma jiftehmux mod ieħor.

3. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ għandu jiltaqa' mill-inqas darba fis-sena u meta ċ-ċirkostanzi jehtieġu dan. Kull laqgħa tissejjah mill-President tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ f'post, f'data u bil-mezzi li dwarhom ikun hemm qbil bejn il-Partijiet. L-avviż li jsejjah il-laqgħa jinhareġ mis-Segretarjat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ mhux aktar tard minn 15-il jum qabel il-bidu tal-laqgħa sakemm il-Partijiet ma jiftehmux mod iehor.
4. Kull fejn possibbli, il-laqgħa regolari tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandha tissejjah fi żmien xieraq qabel il-laqgħa regolari tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni.
5. F'każijiet eċċezzjonali, u jekk jaqblu dwar dan il-Partijiet, il-laqgħat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jistgħu jsiru permezz ta' mezzi teknoloġiċi li jintlaħaq qbil dwarhom, bħal vidjokonferenza.

Artikolu 4

Delegazzjonijiet

Qabel kull laqgħa, il-Partijiet għandhom jiġu infurmati, permezz tas-Segretarjat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni, bil-kompożizzjoni maħsuba tad-delegazzjonijiet li jkunu se jattendu l-laqgħa fuq iż-żewġ naħat.

Artikolu 5

Segretarjat

1. Uffiċjal tal-Unjoni u uffiċjal tal-Ġeorgja għandhom jaġixxu b'mod kongunt bhala Segretarji tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni u jwettqu kompiti segretarjali b'mod kongunt sakemm dawn ir-Regoli ta' Proċedura ma jipprovdux mod iehor, fi spirtu ta' fiduċja reciproka u kooperazzjoni.
2. Uffiċjal tal-Kummissjoni Ewropea u uffiċjal tal-Ġeorgja li jkollhom ir-responsabbiltà għal kwistjonijiet kummerċjali u relatati mal-kummerċ għandhom jaġixxu b'mod kongunt bhala Segretarji tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ.

Artikolu 6

Korrispondenza

1. Il-korrispondenza indirizzata lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandha tintbagħat lis-Segretarju tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet, li min-naħa tiegħu jgħarraf lis-Segretarju l-iehor.
2. Is-Segretarjat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jiżgura li l-korrispondenza indirizzata lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni tingħata lill-President tal-Kumitat u tiġi ċċirkolata, skont il-każ, bhala dokumenti msemmija fl-Artikolu 7 ta' dawn ir-regoli ta' proċedura.
3. Il-korrispondenza mill-President għandha tintbagħat lill-Partijiet mis-Segretarjat fisem il-President. Din il-korrispondenza għandha tiġi ċċirkolata, skont il-każ, kif previst fl-Artikolu 7.

Artikolu 7

Dokumenti

1. Id-dokumenti għandhom jiġu ċċirkolati permezz tas-Segretarji tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni.
2. Parti għandha tibgħat id-dokumenti tagħha lis-Segretarju tagħha. Is-Segretarju għandu jibgħat dawn id-dokumenti lis-Segretarju tal-Parti l-oħra.
3. Is-Segretarju tal-Unjoni għandu jiċċirkola d-dokumenti lir-rappreżentanti rilevanti tal-Unjoni u jikkopja sistematikament lis-Segretarju tal-Ġeorgja f'din il-korrispondenza.
4. Is-Segretarju tal-Ġeorgja għandu jiċċirkola d-dokumenti lir-rappreżentanti rilevanti tal-Ġeorgja u għandu jikkopja sistematikament lis-Segretarju tal-Unjoni f'din il-korrispondenza.

Artikolu 8

Kunfidenzjalità

Sakemm ma jiġix deċiż mod iehor mill-Partijiet, il-laqgħat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni ma għandhomx ikunu pubbliċi. Meta Parti tippreżenta informazzjoni mmarkata bhala kunfidenzjali lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni, il-Parti l-oħra għanda tittratta dik l-informazzjoni bhala tali.

Artikolu 9

Aġendi għal-laqgħat

1. Għandha titfassal aġenda provviżorja għal kull laqgħa tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni kif ukoll abbozz tal-konklużjonijiet operazzjonali kif stipulat fl-Artikolu 10 mis-Segretarjat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni abbażi tal-proposti li jsiru mill-Partijiet. L-aġenda provviżorja tkun tinkludi punti li s-Segretarjat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jkun irċieva talba għall-inkluzjoni tagħhom fl-aġenda minghand Parti, sostnuti mid-dokumenti rilevanti, mhux aktar tard minn 21 jum kalendarju qabel id-data tal-laqgħa.
2. L-aġenda provviżorja, flimkien mad-dokumenti rilevanti, għandha tiġi ċċirkolata kif previst fl-Artikolu 7 mhux aktar tard minn 15-il jum qabel il-bidu tal-laqgħa.
3. L-aġenda għandha tiġi adottata mill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-bidu ta' kull laqgħa. Punti minbarra dawk li jidhru fl-aġenda provviżorja jistgħu jitqiegħdu fuq l-aġenda jekk il-Partijiet jaqblu li jsir dan.
4. Il-President tal-laqgħa tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jista', bil-qbil tal-Parti l-oħra, jistieden rappreżentanti ta' korpi oħra tal-Partijiet jew esperti indipendenti f'suġġett fuq bażi ad hoc biex jattendu l-laqgħat tiegħu biex jipprovdu informazzjoni fuq suġġetti speċifiċi. Il-Partijiet jiżguraw li dawn l-osservaturi jew esperti jirrispettaw kull rekwiżit ta' kunfidenzjalità.
5. Il-President tal-laqgħa tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jista', b'konsultazzjoni mal-Partijiet, iqassar il-limiti ta' żmien previsti fil-paragrafi 1 u 2 biex jiehu kont ta' ċirkostanzi speċjali.

Artikolu 10

Minuti u konklużjonijiet operazzjonali

1. Għandu jithejja abbozz tal-minuti ta' kull laqgħa tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni b'mod kongunt mis-Segretarji tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni.
2. Bhala regola ġenerali, il-minuti għandhom jindikaw dawn li ġejjin fir-rigward ta' kull punt fuq l-aġenda:
 - (a) lista tal-partecipanti fil-laqgħa, lista ta' uffiċjali li jakkumpanjawhom u lista ta' kull osservatur jew espert li jattendi l-laqgħa;
 - (b) id-dokumentazzjoni pprezentata lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni;
 - (c) id-dikjarazzjonijiet li l-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jkun talab li jiddaħhlu fil-minuti; u
 - (d) konklużjonijiet operazzjonali mil-laqgħa, kif previst fil-paragrafu (4).
3. L-abbozz tal-minuti għandu jiġi pprezentat lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għall-approvazzjoni. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu japprova dak l-abbozz tal-minuti fil-laqgħa tiegħu li jmiss. Alternattivament, dak l-abbozz tal-minuti jista' jiġi approvat bil-miktub. L-abbozz tal-minuti tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ għandu jiġi approvat fi żmien 28 jum kalendarju minn kull laqgħa. Għandha tintbagħat kopja lil kull wiehed mid-destinatarijiet msemmija fl-Artikolu 7.
4. Abbozz tal-konklużjonijiet operazzjonali ta' kull laqgħa għandu jiffassal mis-Segretarju tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni tal-Parti li jkollha l-presidenza tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni, u għandu jiġi ċċirkolat lill-Partijiet flimkien mal-aġenda, normalment mhux aktar tard minn 15-il jum qabel il-bidu tal-laqgħa. Dan l-abbozz għandu jiġi aġġornat matul il-laqgħa sabiex fi tmiem il-laqgħa, sakemm ma jkunx miftiehem mod iehor mill-Partijiet, il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jadotta l-konklużjonijiet operazzjonali, li jirriflettu l-azzjonijiet ta' segwitu li kien hemm qbil dwarhom mill-Partijiet. Ladarba jkun hemm qbil dwarhom, il-konklużjonijiet operazzjonali għandhom ikunu mehmuzin mal-minuti u l-implimentazzjoni tagħhom għandha tiġi eżaminata mill-ġdid waqt kull laqgħa sussegwenti tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni. Għal dan il-ghan il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jadotta mudell, li jippermetti li kull punt ta' azzjoni jiġi identifikat fi skadenza speċifika.

*Artikolu 11***Deciżjonijiet u rakkomandazzjonijiet**

1. Fil-każijiet speċifiċi fejn il-Ftehim jaghti s-setgħa lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni li jiehu deciżjonijiet jew fejn tali setgħa tkun giet iddelegata lil mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, id-deċiżjonijiet jittiehdu minnu. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jagħmel ukoll rakkomandazzjonijiet. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet għandhom isiru bi qbil reċiproku bejn il-Partijiet u meta jitlestew il-proċeduri interni rispettivi. Kull deciżjoni jew rakkomandazzjoni għandha tiġi ffirmata mill-President tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni u awtentikata mis-Segretarji tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni.
2. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jista' jiehu deciżjonijiet jew jagħmel rakkomandazzjonijiet bi proċedura bil-miktub jekk il-Partijiet jaqblu li jsir dan. Il-proċedura bil-miktub tikkonsisti minn skambju ta' noti bejn is-Segretarji, li jaġixxu bi ftehim mal-Partijiet. Għal dan il-għan, it-test tal-proposta jitqassam skont l-Artikolu 7, b'limitu ta' żmien ta' mhux anqas minn 21 jum kalendarju li fih kull riżerva jew emenda trid tiġi mgħarrfa. Il-President jista' jqassar il-perjodi ta' żmien speċifikati f'dan il-paragrafu biex jiehu kont ta' ċirkostanzi speċjali, b'konsultazzjoni mal-Partijiet. Ladarba jintlahaq qbil dwar it-test, id-deċiżjoni jew ir-rakkomandazzjoni għandha tiġi ffirmata mill-President u awtentikata mis-Segretarji.
3. L-atti tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandhom jiġu intitolati "Deciżjoni" jew "Rakkomandazzjoni" rispettivament. Kull deciżjoni għandha tidhol fis-sehħ fid-data tal-adozzjoni tagħha sakemm din ma tippovdix mod ieħor.
4. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet għandhom jiġu ċċirkolati lill-Partijiet.
5. Kull Parti tista' tiddeciedi dwar il-pubblikazzjoni tad-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-pubblikazzjoni uffiċjali rispettiva tagħha.

*Artikolu 12***Rapporti**

Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jirrapporta lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni dwar l-attivitajiet tiegħu u dawk tas-sottokomitat, il-gruppi ta' hidma u l-korpi l-oħra tiegħu f'kull laqgħa regolari tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni.

*Artikolu 13***Lingwi**

1. Il-lingwi uffiċjali tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandhom ikunu l-lingwi uffiċjali tal-Partijiet.
2. Il-lingwi ta' hidma tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandhom ikunu l-Ingliż u l-Ġeorgjan. Sakemm ma jiġix deciż mod ieħor, il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jibbaża d-deliberazzjonijiet tiegħu fuq dokumentazzjoni mfassla f'kull waħda minn dawk il-lingwi.

*Artikolu 14***Spejjeż**

1. Kull Parti għandha tkopri l-ispejjeż li tagħmel minhabba l-partecipazzjoni fil-laqgħat tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, kemm fir-rigward tal-persunal, l-ivvjaġġar u l-ispejjeż ta' sussistenza kif ukoll fir-rigward tal-ispejjeż ta' posta u telekomunikazzjoni.
2. L-ispejjeż marbutin mal-organizzazzjoni tal-laqgħat u mar-riproduzzjoni tad-dokumenti għandhom jithallsu mill-Parti li tkun qed tospita l-laqgħa.
3. L-ispejjeż marbutin ma' servizzi ta' interpretazzjoni fil-laqgħat, u t-traduzzjoni ta' dokumenti għal jew mill-Ingliż u l-Ġeorgjan kif imsemmi fl-Artikolu 13(1) għandhom jithallsu mill-Parti li tkun qed tospita l-laqgħa.

L-interpretazzjoni u t-traduzzjoni għal jew minn lingwi oħra għandhom jithallsu direttament mill-Parti li tagħmel it-talba.

4. F'każijiet fejn tkun meħtieġa t-traduzzjoni ta' dokumenti bil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni, in-nefqa għandha tithallas mill-Unjoni.

*Artikolu 15***L-emendament tar-Regoli ta' Proċedura**

Dawn ir-Regoli ta' Proċedura jistgħu jiġu emendati b'deċiżjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni skont l-Artikolu 408(1) tal-Ftehim.

*Artikolu 16***Sottokumitati, kumitati jew korpi speċjali**

1. Skont l-Artikolu 409(1) u (3) tal-Ftehim, il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li jistabbilixxi kwalunkwe sottokumitat f'oqsma speċifiċi neċessarju għall-implimentazzjoni tal-Ftehim minbarra dawk li hemm stipulati fil-Ftehim, sabiex jgħin lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fit-tweqqif ta' dmirijietu. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li jtemm tali sottokumitat u jiddefinixxi jew jemenda r-regoli ta' proċedura tiegħu. Sakemm ma jkunx deċiż mod ieħor, kwalunkwe tali sottokumitat għandu jaħdem taht l-awtorità tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni, li lilu għandu jirrapporta wara kull laqgħa.
2. Sakemm ma jkunx previst mod ieħor mill-Ftehim jew miftiehem fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, dawn ir-Regoli ta' Proċeduri għandhom jiġu applikati *mutatis mutandis* għal kull sottokumitat kif imsemmi fil-paragrafu 1.
3. Il-laqgħat tas-sottokumitati jistgħu jinżammu b'mod flessibbli skont il-bżonn, personalment, fi Brussell jew u fil-Ġeorġja jew pereżempju permezz ta' vidjokonferenza. Is-sottokumitati għandhom iservu bhala pjattaforma biex jiġi sorveljat il-progress dwar l-approssimazzjoni f'oqsma speċifiċi, biex jiġu diskussi ċerti kwistjonijiet u sfidi li jirriżultaw minn dan il-proċess u biex jiġu fformulati rakkomandazzjonijiet u konkluzjonijiet operazzjonali.
4. Is-Segretarjat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jirċievi kopja tal-korrespondenza, dokumenti u komunikazzjonijiet rilevanti kollha li jikkonċernaw sottokumitat, kumitat jew korp speċjali.
5. Sakemm mhux stipulat mod ieħor fil-Ftehim jew miftiehem mill-Partijiet fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, kwalunkwe sottokumitat, kumitat jew korp speċjali għandu jkollu biss is-setgħa li jagħmel rakkomandazzjonijiet lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni.

Artikolu 17

Dawn ir-Regoli ta' Proċedura għandhom japplikaw *mutandis mutatis* għall-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ, sakemm ma jkunx stipulat mod ieħor.

DEĊIŻJONI Nru 2/2014 TAL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI UE-ĠEORĠJA**tas-17 ta' Novembru 2014****dwar l-istabbiliment ta' żewġ Sottokomitati [2015/2262]**

IL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI UE-ĠEORĠJA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Ġeorgja, min-naħa l-oħra ⁽¹⁾ ("il-Ftehim") u b'mod partikolari l-Artikolu 409 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 431 il-Ftehim, partijiet mill-Ftehim jġu applikati provviżorjament mill-1 ta' Settembru 2014.
- (2) Skont l-Artikolu 409(2) tal-Ftehim il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li jstabbilixxi kwalunkwe kumitat jew korp foqasma speċifiċi meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-Ftehim li jista' jassisti l-Kunsill ta' Assoċjazzjoni fit-twettiq tad-dmirijiet tiegħu.
- (3) Sabiex jippermettu diskussjonijiet fil-livell ta' esperti dwar l-oqasma ewlenin li jaqgħu fl-ambitu tal-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim, għandhom jġu stabbiliti żewġ sottokomitati.
- (4) Bi ftehim tal-Partijiet, għandu jkun possibbli li jġu modifikati l-lista ta' sottokomitati u l-ambitu tas-sottokomitati individwali,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Huma b'dan stabbiliti s-Sottokomitati elenkati fl-Anness.

Artikolu 2

Ir-Regoli ta' Proċedura tas-Sottokomitati elenkati fl-Anness huma regolati mill-Artikolu 16 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni u tas-Sottokomitati kif adottati bid-Deċiżjoni Nru 1/2014 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE — Ġeorgja.

Artikolu 3

Bil-qbil tal-Partijiet, jistgħu jsiru modifiki fil-lista tas-Sottokomitati elenkati fl-Anness u fl-ambitu tas-Sottokomitati individwali elenkati fl-Anness.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Novembru 2014.

*Għall-Kunsill ta' Assoċjazzjoni**Il-Prezidenza*

F. MOGHERINI

(¹) ĠUL 261, 30.8.2014, p. 4.

ANNEX

LISTA TA' SOTTOKUMITATI

- (1) Sottokumitat għal-Libertà, Sigurtà u Ġustizzja
 - (2) Sottokumitat għall-Kooperazzjoni fl-Ekonomija u f'Setturi Ohrajn
-

DEĊIŻJONI Nru 3/2014 TAL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI UE-ĠEORĠJA**tas-17 ta' Novembru 2014****dwar id-delega ta' ċerti setgħat mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ [2015/2263]**

IL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI UE-ĠEORĠJA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Ġeorgja, min-naħa l-oħra ⁽¹⁾ ("il-Ftehim") u b'mod partikolari l-Artikolu 406(3) u l-Artikolu 408(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 431 tal-Ftehim, partijiet tal-Ftehim ġew applikati provviżorjament mill-1 ta' Settembru 2014.
- (2) Skont l-Artikolu 404(1) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni huwa responsabbli sabiex jissorvelja u jimmonitorja l-applikazzjoni u l-implimentazzjoni tal-Ftehim.
- (3) Skont l-Artikolu 408(2) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' jiddelega lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni kull waħda mis-setgħat li għandu, inkluża s-setgħa li jiehu deċiżjonijiet vinkolanti.
- (4) Skont l-Artikolu 408(4) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jiltaqa' f'konfigurazzjoni speċifika sabiex jindirizza l-kwistjonijiet kollha relatati mat-Titolu IV (Kummerċ u Kwistjonijiet relatati mal-Kummerċ) tal-Ftehim.
- (5) Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni bla xkiel u f'waqtha tal-parti tal-Ftehim relatata maż-Żona ta' Kummerċ Hieles Profonda u Komprensiva, huwa xieraq li l-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jiddelega s-setgħa tal-aġġornament jew l-emendament tal-Annessi tal-Ftehim li jikkonċernaw il-Kapitoli 1, 3, 5, 6 u 8 tat-Titlu IV (Kummerċ u Kwistjonijiet relatati mal-Kummerċ) tal-Ftehim lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ, kif stipulat fl-Artikolu 408(4) tal-Ftehim, sa fejn ma hemmx dispożizzjonijiet speċifiċi f'dawk il-Kapitoli tal-Ftehim relatati mal-aġġornament jew l-emendament ta' dawk l-Annessi tal-Ftehim,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni b'dan jiddelega s-setgħa tal-aġġornament jew l-emendament tal-Annessi tal-Ftehim li jikkonċernaw il-Kapitoli 1, 3, 5, 6 (Anness XV-C tal-Ftehim) u 8 tat-Titlu IV (Kummerċ u Kwistjonijiet relatati mal-Kummerċ) tal-Ftehim lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ, kif stipulat fl-Artikolu 408(4) tal-Ftehim, sa fejn ma hemmx dispożizzjonijiet speċifiċi f'dawk il-Kapitoli relatati mal-aġġornament jew l-emendament ta' dawk l-Annessi.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Novembru 2014.

*Għall-Kunsill ta' Assoċjazzjoni**Il-Prezidenza*

F. MOGHERINI

(¹) ĠUL 261, 30.8.2014, p. 4.

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT